

Solariu RURIS 600



1. INTRODUCERE	1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	2
4. MONTAJUL	3
5. DECARAȚII DE CONFORMITATE	5

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partener.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți și respectați toate avertismentele, precauțiile și instrucțiunile din acest manual.

NOTĂ: Următoarele informații de siguranță nu sunt destinate să acopere toate condițiile și situațiile posibile. Citiți întregul manual de utilizare.

- Inspectați solariul cu atenție înainte de fiecare utilizare pentru eventuale defecte care pot pune în pericol siguranța utilizatorilor.
- NU utilizați solariul dacă este deteriorat.
- Păstrați întotdeauna zona de lucru fără obstacole.
- Purtați echipament de protecție.
- Nu utilizați solariul în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat.
- Nu utilizați solariul în apropierea unor surse de foc, cum ar fi grătare, lumânări sau alte obiecte care pot provoca incendii
- În condiții de vânt puternic, demontați solariul sau utilizați elemente de ancorare pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Nu agățați obiecte grele sau care pot pune presiune pe structura solariului
- Solariul nu trebuie lăsat fără supraveghere atunci când sunt în apropiere copii

3. DATE TEHNICE

Dimensiune (L×w×h)	600x300x200cm
Suprafata	18m ²
Cadrul	Țeava metalica galvanizata
Diametru teava	19mm
Grosime teava	0.65mm
Material	Folie cu țesătură din plasă PE
Densitate	140 g/m ²
Culoare plasa	Verde
Intrare	1 usa rulanta cu fermoar
Ventilatie	12 ferestre cu plase de tantari
Greutate neta	25.3kg
Dimensiune ambalaj	122x44x20cm

4. MONTAJUL

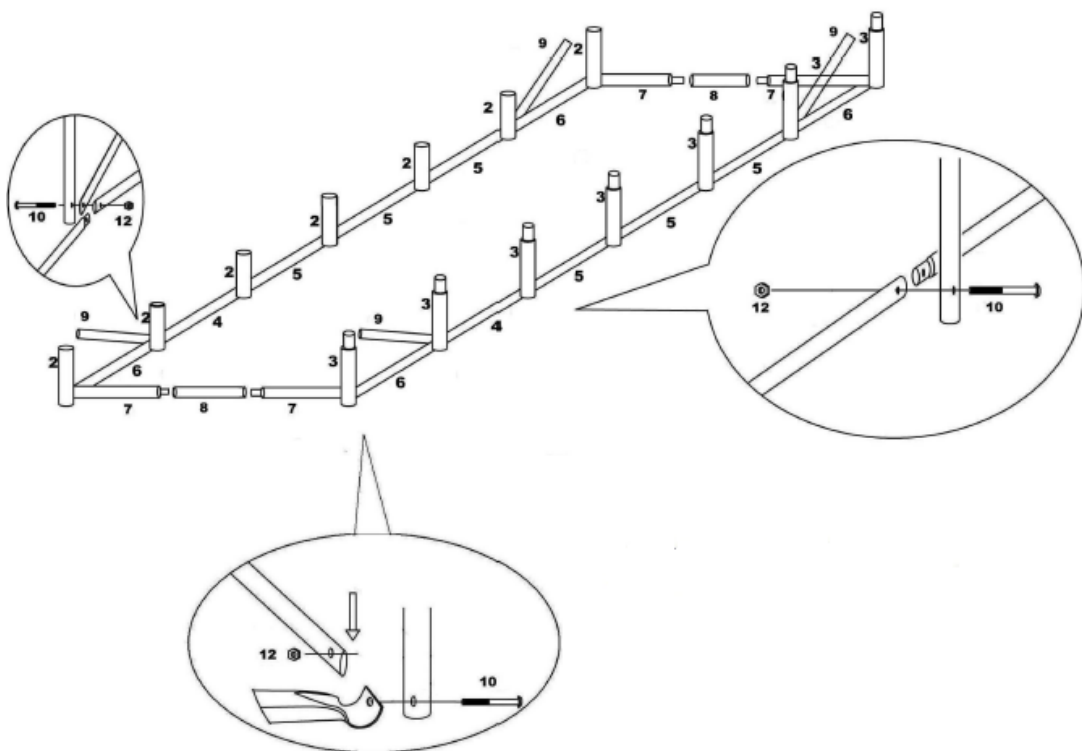
- Asigurați-vă că solariul este amplasat pe o suprafață plană și stabilă, în locuri ferite de vânt puternic.
- Verificați periodic structura pentru a preveni riscurile de răsturnare sau alunecare.
- Asigurați-vă că materialul de acoperire este montat corect și că nu este deteriorat.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
															
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Montați solariul conform schiței de mai jos. Folosiți organele de asamblare furnizate.

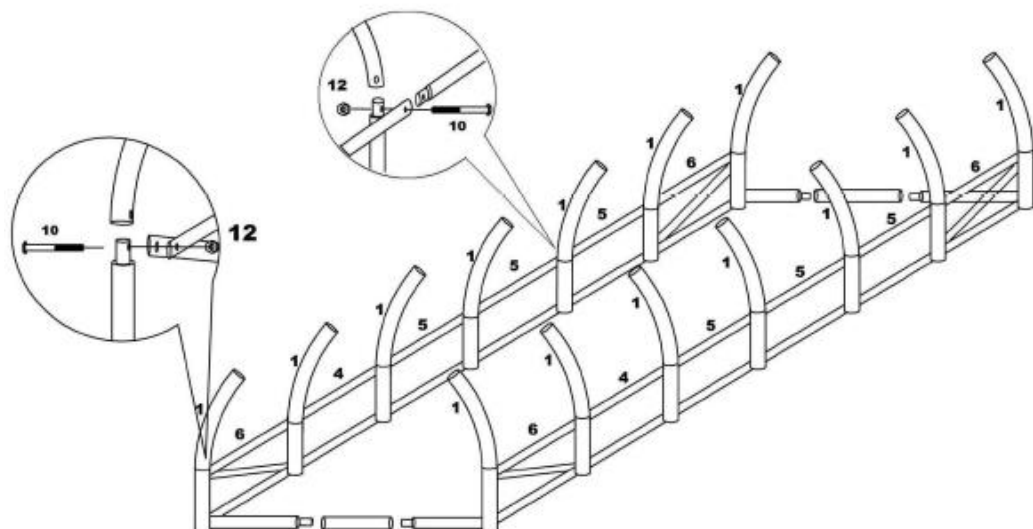
În timpul montajului, nu strângeți complet șuruburile. Acestea trebuie strânse după ce cadrul metalic a fost montat complet, în poziție finală.

Pasul 1

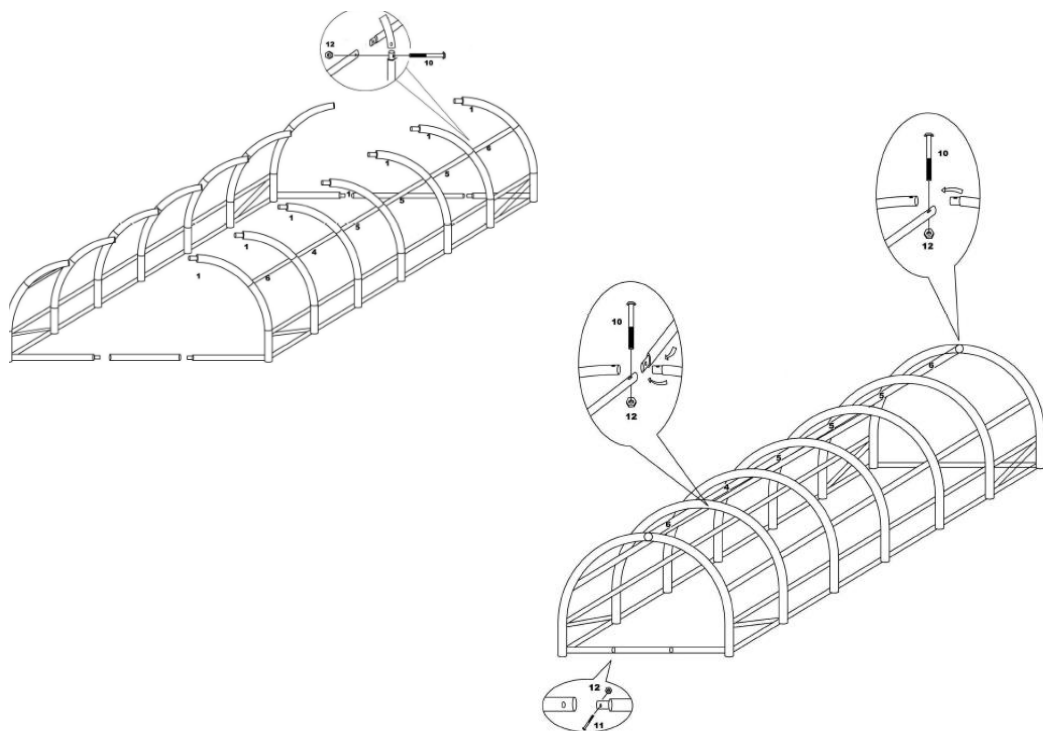


Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

Pasul 2



Pasul 3 si 4

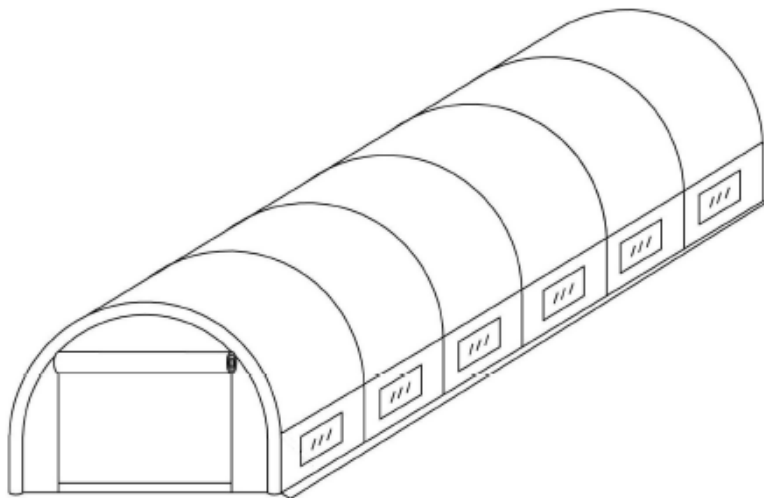


Pasul 5

Pentru a asigura o stabilitate maximă a solariului, este recomandat ca folia să fie acoperită cu pământ în jurul bazei solariului.

Acest lucru previne deplasarea sau ridicarea foliei în condiții de vânt și asigură o ancorare mai bună a structurii.

Asigurați-vă că folia este întinsă corespunzător și bine fixată pe sol sau în cadrul structurii, pentru a evita orice risc de deteriorare a solariului și pentru a menține siguranța acestuia.



5. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Producător: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Clădire Administrativă, Craiova, Dolj, România

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizată pentru dosarul tehnic: ing. Alexandru Radoi- Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Solarul asigură protecția culturilor împotriva intemperiei și dăunătorilor, având un cadru rezistent la coroziune și folie durabilă cu țesătură PE. Ideal pentru crearea unui microclimat optim, este ușor de asamblat și disponibil în diverse dimensiuni.



Produsul	Model	Nr de serie	Dimensiune (L×w×h)	Suprafata	Densitate
Solariu	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8 m ²	140 g/m ²
Solariu	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18m ²	140 g/m ²
Solariu	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24m ²	140 g/m ²
Solariu	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225cm	9m ²	140 g/m ²

* unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 nr de lot, caracterele 7-12 numărul de produs)

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piața a mașinilor, **Regulamentul (CE) nr. 1907/2006** al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH), de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice, de modificare a Directivei 1999/45/CE și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 793/93 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1488/94 al Comisiei, precum și a Directivei 76/769/CEE a Consiliului și a Directivelor 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE și 2000/21/CE, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm ca este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate, nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producătorului, declar pe proprie răspundere ca produsul este în conformitate cu următorul regulament european:

Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele producătorului: B&T.I. Co. Ltd.

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 09.01.2025**

Anul aplicării marcajului CE: **2025**

Nr. înreg: **08/09.01.2025**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL



Greenhouse RURIS 600



1. INTRODUCTION	1
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	2
4. MONTAGE	3
5. DECLARATIONS OF CONFORMITY	5

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Read and follow all warnings, cautions, and instructions in this manual.
- NOTE: The following safety information is not intended to cover all possible conditions and situations. Read the entire user manual.
- Inspect the Greenhouse carefully before each use for any defects that may endanger the safety of users.
 - DO NOT use the Greenhouse if it is damaged.
 - Always keep the work area clear of obstacles.
 - Wear protective equipment.
 - Do not use the Greenhouse for any purpose other than that for which it was designed.
 - Do not use the Greenhouse near sources of fire, such as grills, candles or other objects that may cause fires.
 - In strong wind conditions, dismantle the Greenhouse or use anchoring elements to prevent damage.
 - Do not hang heavy objects or objects that may put pressure on the structure of the Greenhouse.
 - The Greenhouse should not be left unattended when children are nearby.

3. TECHNICAL DATA

Size (L×w×h)	600x300x200cm
Surface	18m ²
the	Galvanized metal pipe
Pipe diameter	19mm
Pipe thickness	0.65mm
Material	PE mesh fabric film
Density	140 g/ ^{m2}
Mesh color	Verdant
entry	1 rolling door with zipper
Ventilation	12 windows with mosquito nets
Net weight	25.3kg
Packaging size	122x44x20cm

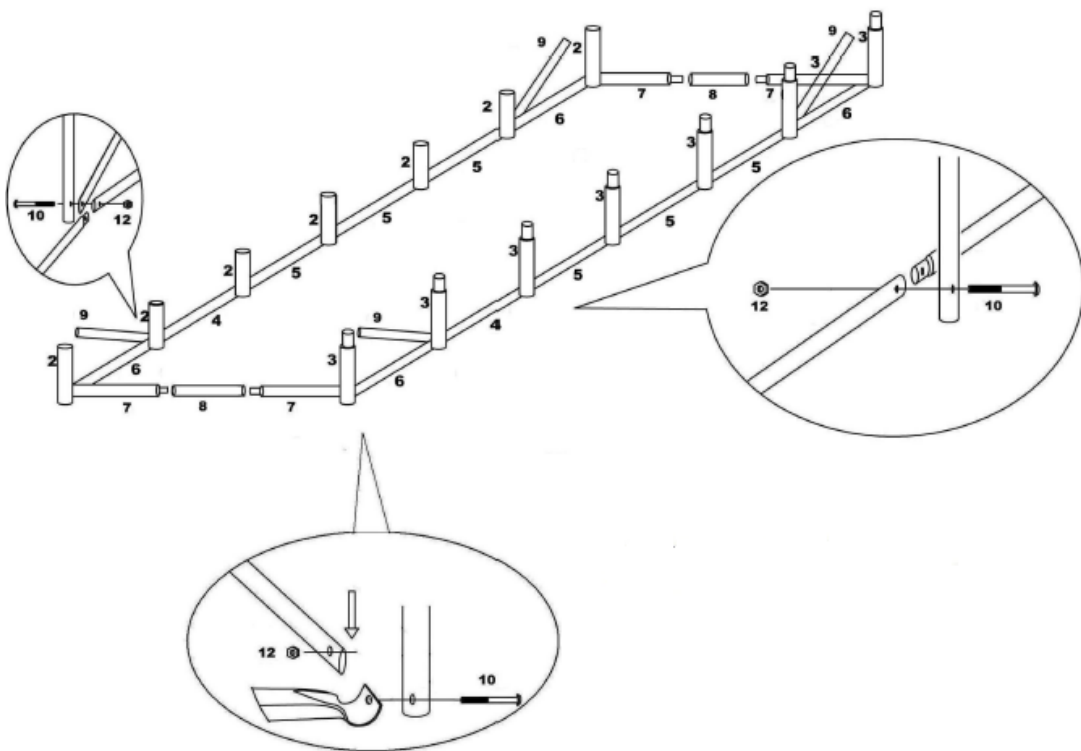
4. ASSEMBLY

- Make sure the Greenhouse is placed on a flat and stable surface, away from strong winds.
- Check the structure periodically to prevent risks of tipping or slipping.
- Make sure the covering material is installed correctly and is not damaged.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

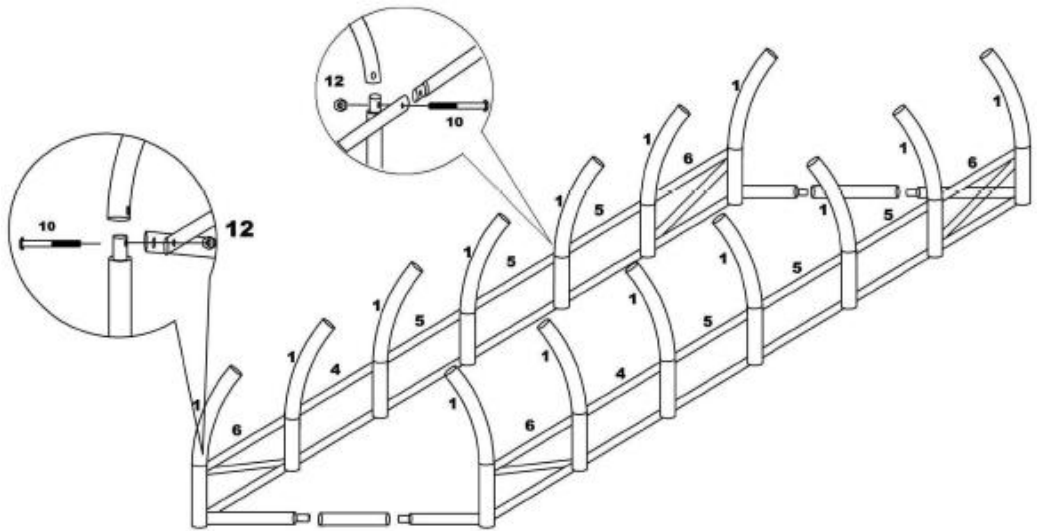
Assemble the Greenhouse according to the diagram below. Use the assembly hardware provided. During assembly, do not fully tighten the screws. They should be tightened after the metal frame has been fully assembled in its final position.

Step 1

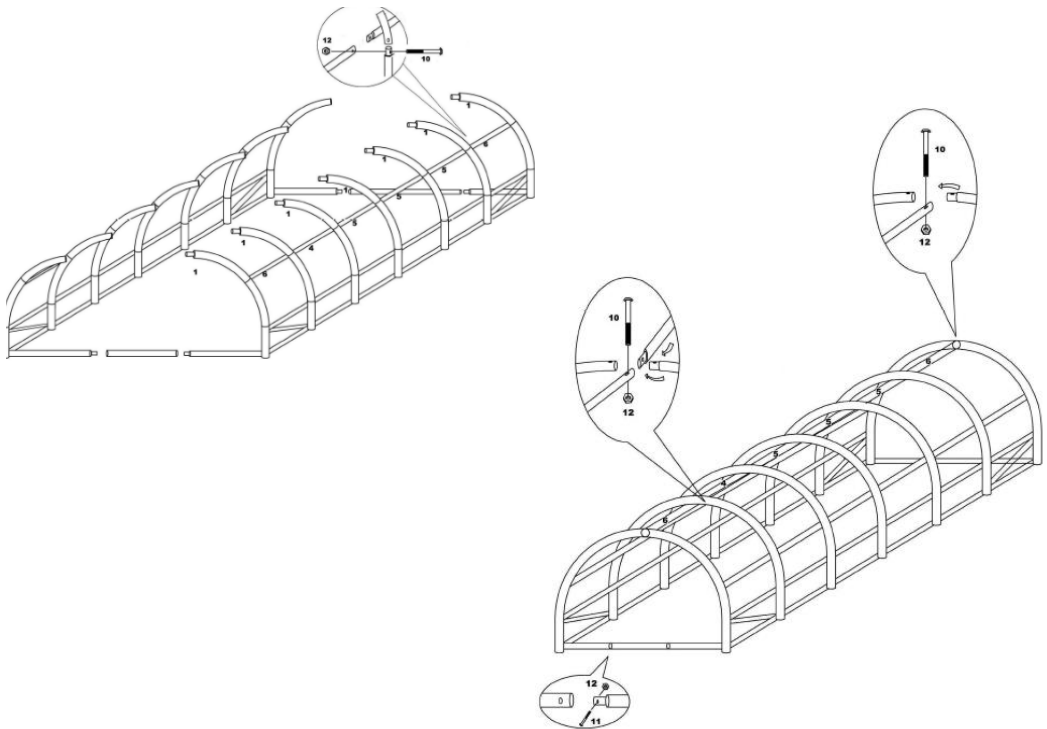


The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the equipment presented in this manual.

Step 2

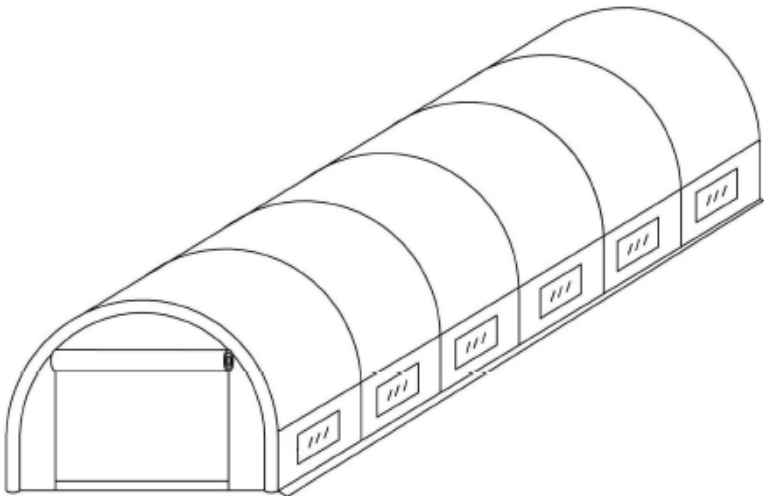


Step 3 and 4



Step 5

To ensure maximum stability of the Greenhouse, it is recommended that the sheeting be covered with soil around the base of the Greenhouse. This prevents the sheeting from shifting or lifting in windy conditions and ensures better anchoring of the structure. Make sure the sheet is stretched properly and securely fixed to the ground or within the structure, to avoid any risk of damage to the Greenhouse and to maintain its safety.



5. DECLARATIONS OF CONFORMITY

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Alexandru Radoi - Production Design Director



Product description: The **greenhouse** provides protection for crops from the elements and pests, with a corrosion-resistant frame and durable PE fabric cover. Ideal for creating an optimal microclimate, it is easy to assemble and available in various sizes.

The product	Exemplary	Serial number	Size (L×w×h)	Surface	Density
Greenhouse	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8 m ²	140 g/ m ²
Greenhouse	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18m ²	140 g/ m ²
Greenhouse	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24m ²	140 g/ m ²
Greenhouse	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225cm	9m ²	140 g/ m ²

* where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 the batch number, characters 7-12 the product number)

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, **Regulation (EC) No. 1907/2006** of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH), establishing the European Chemicals Agency, amending Directive 1999/45/EC and repealing Council Regulation (EEC) No. 793/93 and Regulation (EC) No. 1488/94 of the Commission, as well as Council Directive 76/769/EEC and Directives 91/155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EC and 2000/21/EC, we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment. The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in compliance with the following European regulation:

Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 concerning the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH)
Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name: B&T.I. Co. Ltd.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 09.01.2025**

Year of application of the CE marking: **2025**

Registration number: **08/09.01.2025**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin

Director General of
SC RURIS IMPEX SRL



Üvegház RURIS 600



1. BEVEZETÉS	1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	2
4. MONTÁZS	3
5. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	5

1. BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse ügyfeleit.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, a RURIS vásárlói partner üzletek és szervizpontok egész hálózatával állnak a rendelkezésére.

Ahhoz, hogy élvezze a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el és kövesse a jelen kézikönyvben található összes figyelmeztetést, figyelmeztetést és utasítást.

MEGJEGYZÉS: A következő biztonsági információk nem fednek le minden lehetséges feltételt és helyzetet. Olvassa el a teljes használati útmutatót.

- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a Üvegházat, hogy nincs-e olyan hiba, amely veszélyeztetheti a felhasználók biztonságát.
- NE használja a Üvegházat, ha az sérült.
- A munkaterületet mindig tartsa távol az akadályoktól.
- Viseljen védőfelszerelést.
- Ne használja a Üvegházat más célra, mint amire tervezték.
- Ne használja a Üvegházat tűzforrások, például rácsok, gyertyák vagy egyéb tüzet okozható tárgyak közelében.
- Erős szél esetén szerelje szét a Üvegházat, vagy használjon rögzítőelemeket a sérülések elkerülése érdekében.
- Ne akasszon fel nehéz vagy olyan tárgyakat, amelyek nyomást gyakorolhatnak a Üvegház szerkezetére.
- A Üvegházat nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha gyerekek vannak a közelben.

3. MŰSZAKI ADATOK

Méret (H × sz × h)	600x300x200 cm
Felület	18 m ²
a	Horganyzott fém cső
Cső átmérője	19 mm
Csővastagság	0,65 mm
Anyag	PE hálós szövet fólia
Sűrűség	140 g/ m ²
Hálós szín	Zöldellő
belépés	1db gördülő ajtó cipzárral
Szellőzés	12 ablak, szúnyoghálóval
Nettó tömeg	25,3 kg
Csomagolás mérete	122x44x20 cm

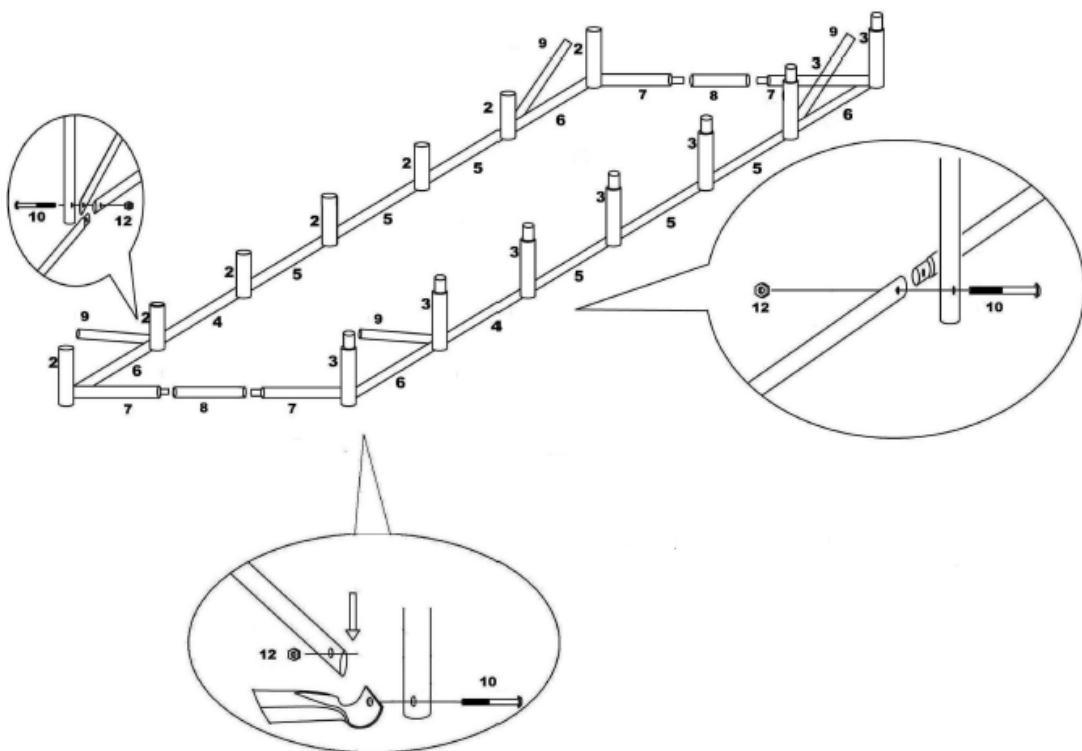
4. ÖSSZESZERELÉS

- Ügyeljen arra, hogy a Üvegházot sima és stabil felületre helyezze, távol az erős szélről.
- Rendszeresen ellenőrizze a szerkezetet, hogy elkerülje a felborulás vagy elcsúszás kockázatát.
- Győződjön meg arról, hogy a burkolóanyag megfelelően van felszerelve és nem sérült.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
															
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

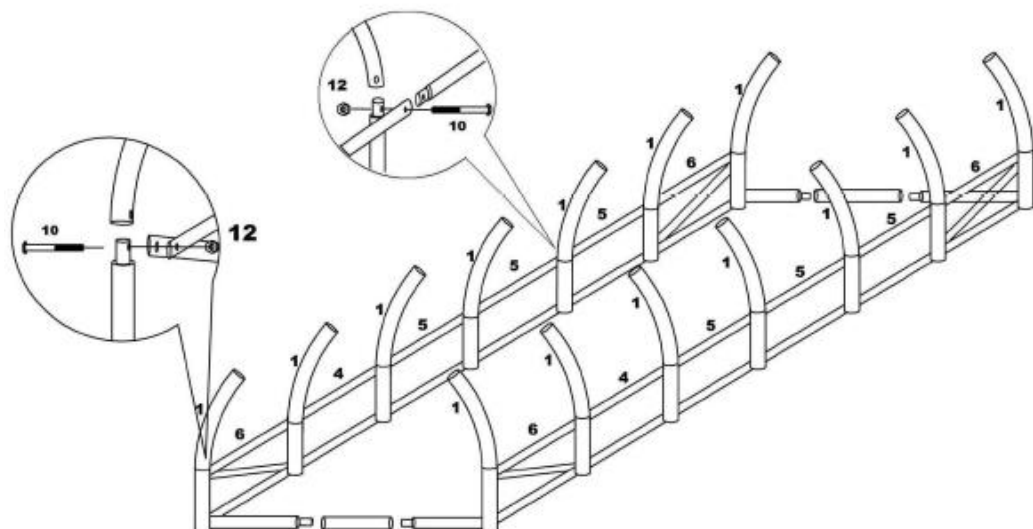
Szerelje össze a Üvegházot az alábbi ábra szerint. Használja a mellékelt összeszerelési hardvert. Az összeszerelés során ne húzza meg teljesen a csavarokat. Azután kell meghúzni, hogy a fémkeret teljesen a végső helyzetébe került.

1. lépés

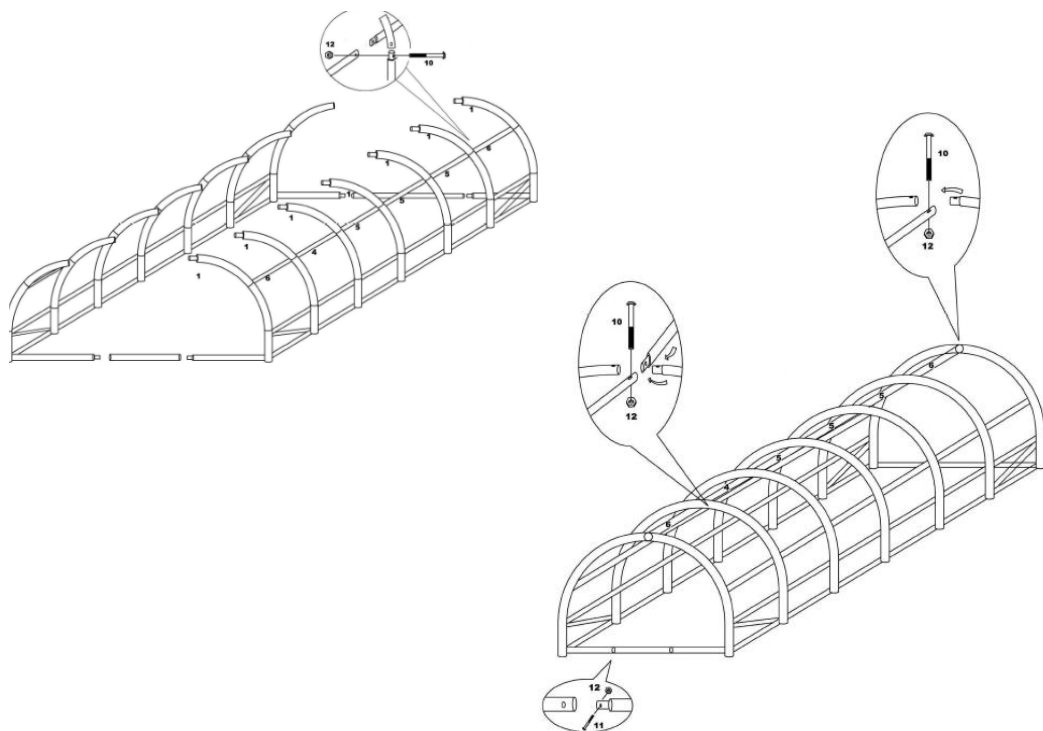


A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott berendezésen.

2. lépés

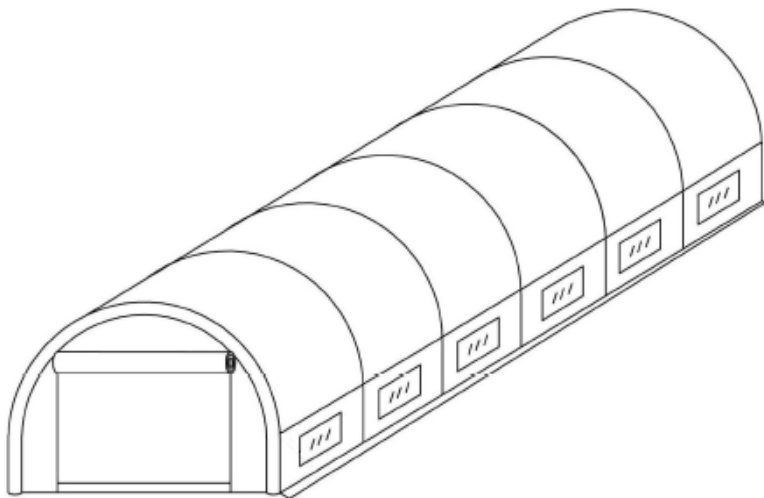


3. és 4. lépés



5. lépés

A Üvegház maximális stabilitásának biztosítása érdekében ajánlatos a fóliát talajjal befedni a Üvegház alja körül. Ez megakadályozza a lemez elmozdulását vagy felemelését szeles körülmények között, és biztosítja a szerkezet jobb rögzítését. Győződjön meg arról, hogy a lepedő megfelelően ki van feszítve és biztonságosan rögzítve van a talajhoz vagy a szerkezeten belül, hogy elkerülje a Üvegház sérülésének kockázatát és megőrizze biztonságát.



5. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Alexandru Radoi - gyártástervezési igazgató

Termék leírása: Az üvegház védelmet nyújt a növényeknek az időjárás viszontagságaitól és a kártevőktől, korrózióálló kerettel és tartós PE szövet burkolattal. Ideális az optimális mikroklima megteremtéséhez, könnyen összeszerelhető és különböző méretekben kapható.



A termék	Példa értékű	Sorozatszám	Méret (H x sz x h)	Felület	Sűrűség
Üvegház	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200 cm	8 m ²	140 g/ m ²
Üvegház	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200 cm	18 m ²	140 g/ m ²
Üvegház	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200 cm	24 m ²	140 g/ m ²
Üvegház	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225 cm	9 m ²	140 g/ m ²

* ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegye, az 5-ös és 7-es karakter a tételszámot, a 7-12-es karakterek a termékszámot jelenti)

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova gyártó a GD 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről, az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i **1907/2006/EK rendelete** szerint, a vegyi anyagok regisztrációja, értékelése, engedélyezése és korlátozása (REACH), amely létrehozta az Európai Vegyianyag-ügynökséget, az 1999/45/EK irányelv módosításáról és a 793/93/EKG tanácsi rendelet és az 1488/94/EK bizottsági rendelet, valamint a 76/769/EKG tanácsi irányelv és a 91/155/EKG irányelv hatályon kívül helyezéséről , 93/67/EKG, 93/105/EK és 2000/21/EK, tanúsítottuk a termék megfelel a meghatározott szabványoknak, és kijelenti, hogy megfelel a fő biztonsági és védelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkabiztonságot és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai előírásoknak:

1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Márka és gyártó neve: B&T.I. Co. Ltd.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és ideje: **Craiova, 2025.01.09**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2025**

Nyilvántartási szám: **2025.01.08**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL

A handwritten signature in blue ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the text "ROMANIA" at the top, "SC RURIS IMPEX SRL" in the center, and "CRAIOVA" at the bottom.

Serre RURIS 600



1. INTRODUCTION	1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	2
4. MONTAGE	3
5. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	5

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de la confiance que vous avez placée en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et au cours de cette période, elle est devenue une marque forte, qui a construit sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi en investissant continuellement pour aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, les clients de RURIS ayant à leur disposition tout un réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une utilisation longue durée.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer à l'avance.

Merci encore une fois d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel: info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez et suivez tous les avertissements, précautions et instructions contenus dans ce manuel.

REMARQUE : Les informations de sécurité suivantes ne sont pas destinées à couvrir toutes les conditions et situations possibles. Lisez l'intégralité du manuel d'utilisation.

- Inspectez soigneusement le Serre avant chaque utilisation pour détecter tout défaut pouvant mettre en danger la sécurité des utilisateurs.
- N'utilisez PAS le Serre s'il est endommagé.
- Gardez toujours la zone de travail libre de tout obstacle.
- Porter un équipement de protection.
- N'utilisez pas le Serre à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas le Serre à proximité de sources d'incendie, telles que des grils, des bougies ou d'autres objets pouvant provoquer des incendies.
- En cas de vent fort, démontez le Serre ou utilisez des éléments d'ancrage pour éviter tout dommage.
- Ne pas suspendre d'objets lourds ou susceptibles d'exercer une pression sur la structure du Serre.
- Le Serre ne doit pas être laissé sans surveillance lorsque des enfants se trouvent à proximité.

3. DONNÉES TECHNIQUES

Taille (L x l x h)	600x300x200cm
Surface	18m ²
le	Tube en métal galvanisé
Diamètre du tuyau	19 mm
Épaisseur du tube	0,65 mm
Matériel	Film en tissu maillé PE
Densité	140 g/ m ²
Couleur de la maille	Verdoyant
entrée	1 porte roulante avec fermeture éclair
Ventilation	12 fenêtres avec moustiquaires
Poids net	25,3 kg
Taille de l'emballage	122x44x20cm

4. ASSEMBLÉE

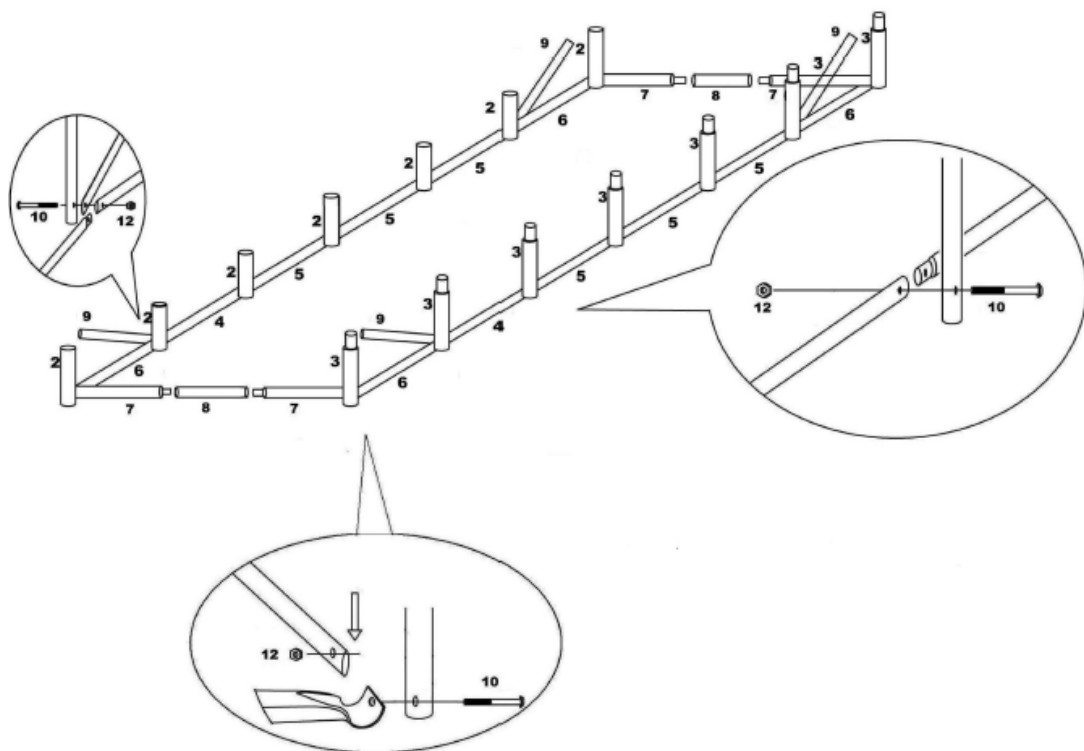
- Assurez-vous que le Serre est placé sur une surface plane et stable, à l'abri des vents forts.
- Vérifiez périodiquement la structure pour éviter les risques de basculement ou de glissement.
- Assurez-vous que le matériau de revêtement est correctement installé et n'est pas endommagé.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Assemblez le Serre selon le schéma ci-dessous. Utilisez le matériel d'assemblage fourni.

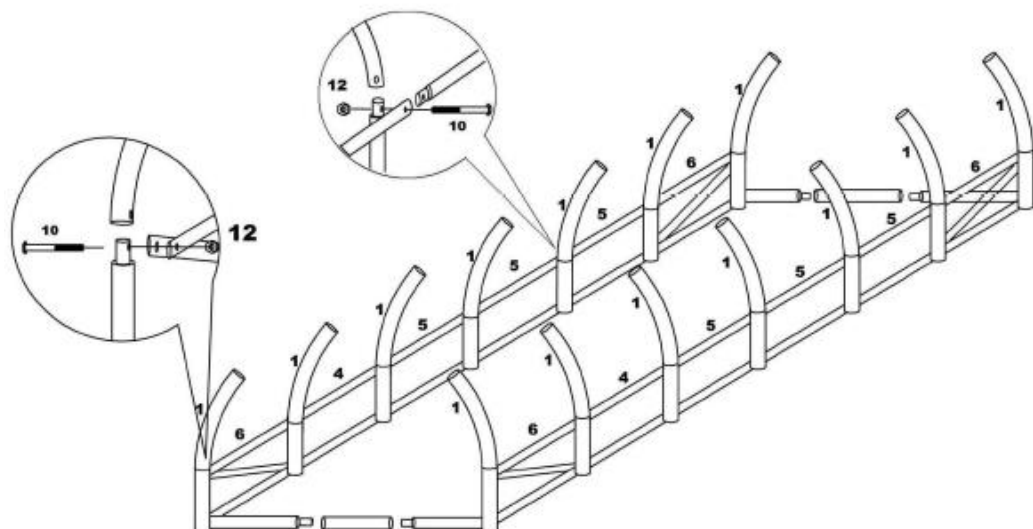
Lors du montage, ne serrez pas complètement les vis. Elles doivent être serrées une fois que le cadre métallique a été entièrement assemblé dans sa position finale.

Étape 1

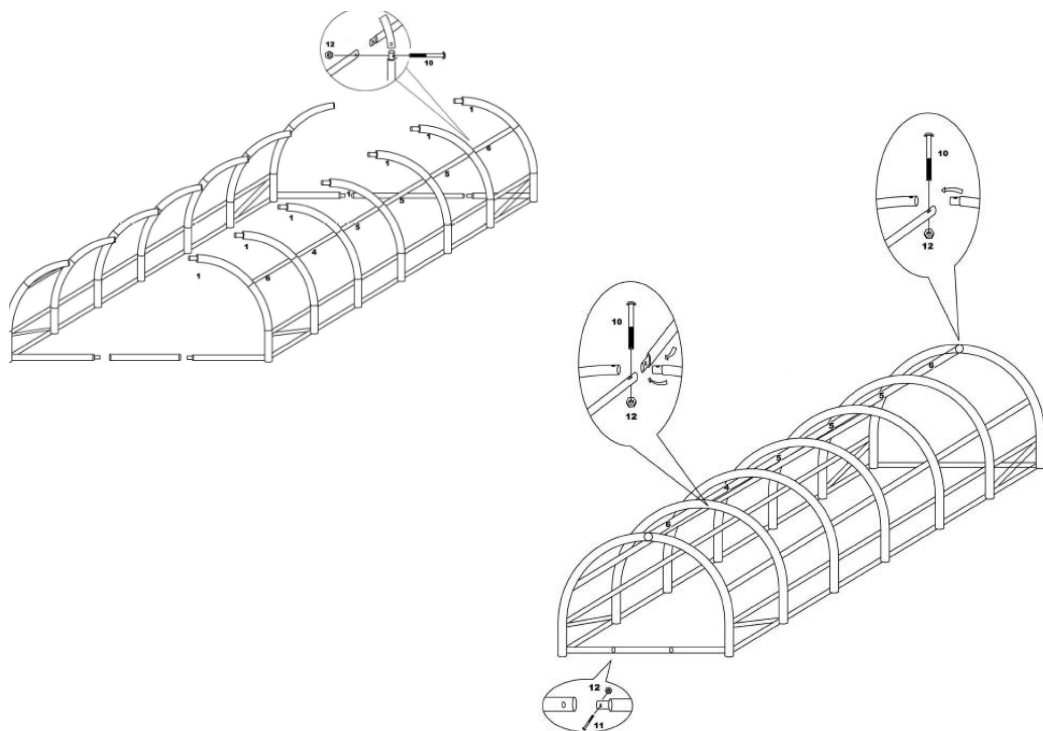


Les images sont à titre informatif uniquement, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles aux équipements présentés dans ce manuel.

Étape 2



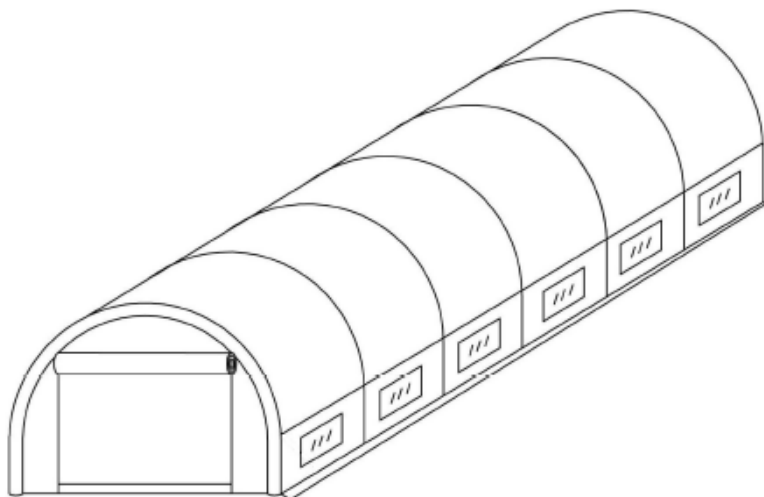
Étape 3 et 4



Étape 5

Pour assurer une stabilité maximale du Serre, il est recommandé de recouvrir la bâche de terre autour de la base du Serre. Cela évite que la bâche ne se déplace ou ne se soulève en cas de vent et assure un meilleur ancrage de la structure.

Assurez-vous que la bâche soit correctement tendue et solidement fixée au sol ou à l'intérieur de la structure, afin d'éviter tout risque d'endommagement du Serre et de maintenir sa sécurité.



5. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Alexandru Radoi - Directeur de la conception de la production

Description du produit : La serre protège les cultures des intempéries et des parasites grâce à un cadre résistant à la corrosion et une couverture en tissu PE durable. Idéale pour créer un microclimat optimal, elle est facile à assembler et disponible en différentes tailles.



Le produit	Exemple	Numéro de série	Taille (L × l × h)	Surface	Densité
Serre	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8 m ²	140 g/ m ²
Serre	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18m ²	140 g/ m ²
Serre	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24m ²	140 g/ m ²
Serre	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225cm	9m ²	140 g/ m ²

* où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le numéro de lot, les caractères 7 à 12 le numéro de produit)

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au GD 1029/2008 - sur les conditions de mise sur le marché des machines, au **règlement (CE) n° 1907/2006** du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant l'Agence européenne des produits chimiques, modifiant la directive 1999/45/CE et abrogeant le règlement (CEE) n° 793/93 du Conseil et le règlement (CE) n° 1488/94 de la Commission, ainsi que la directive 76/769/CEE du Conseil et les directives 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE et 2000/21/CE, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité et de sûreté, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme à la réglementation européenne suivante :

Règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH)

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de gestion de la qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : B&T.I. Co. Ltd.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'original.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 09.01.2025**

Année d'application du marquage CE : **2025**

Numéro d'enregistrement : **08/09.01.2025**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL



Θερμοκήπιο RURIS 600



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	2
4. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ	3
5. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	5

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS κυκλοφορεί στην αγορά από το 1993 και αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ακόλουθες πληροφορίες ασφαλείας δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήσης.

- Επιθεωρήστε προσεκτικά το θερμοκήπιο πριν από κάθε χρήση για τυχόν ελαττώματα που μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια των χρηστών.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το θερμοκήπιο εάν είναι κατεστραμμένο.
- Διατηρείτε πάντα την περιοχή εργασίας μακριά από εμπόδια.
- Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμοκήπιο για κανέναν άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμοκήπιο κοντά σε πηγές πυρκαγιάς, όπως ψησταριές, κεριά ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Σε συνθήκες ισχυρού ανέμου, αποσυναρμολογήστε το θερμοκήπιο ή χρησιμοποιήστε στοιχεία αγκύρωσης για να αποφύγετε ζημιές.
- Μην κρεμάτε βαριά αντικείμενα ή αντικείμενα που μπορεί να ασκήσουν πίεση στη δομή του θερμοκήπιου.
- Το θερμοκήπιο δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν τα παιδιά είναι κοντά.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγεθος (L×w×h)	600x300x200 εκ
Επιφάνεια	18μ ²
ο	Γαλβανισμένος μεταλλικός σωλήνας
Διάμετρος σωλήνα	19 χιλιοστά
Πάχος σωλήνα	0,65 χλστ
Υλικό	Υφασμάτινη μεμβράνη PE mesh
Πυκνότητα	140 g/ m ²
Διχτυωτό χρώμα	Χλοερός
είσοδος	1 κυλιόμενη πόρτα με φερμουάρ
Αερισμός	12 παράθυρα με κουνουπιέρες
Καθαρό βάρος	25,3 κιλά
Μέγεθος συσκευασίας	122x44x20 εκ

4. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

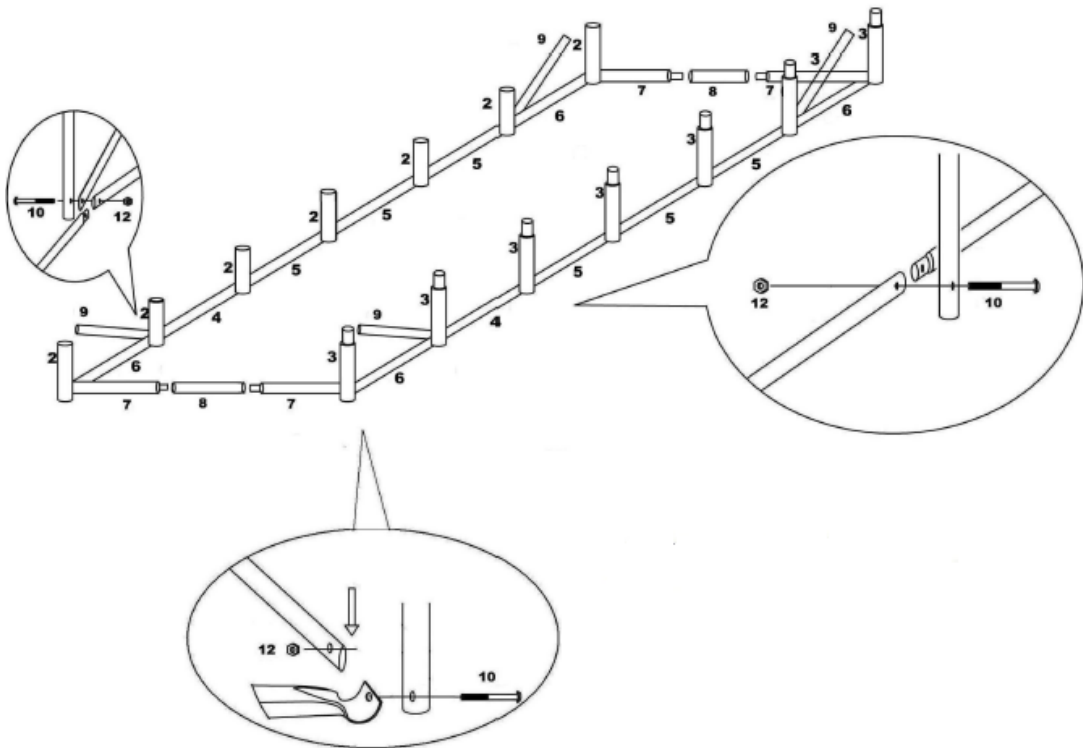
- Βεβαιωθείτε ότι το θερμοκήπιο είναι τοποθετημένο σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από ισχυρούς ανέμους.
- Ελέγχετε περιοδικά τη δομή για να αποφύγετε τους κινδύνους ανατροπής ή ολίσθησης.
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό επικάλυψης έχει τοποθετηθεί σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Συναρμολογήστε το θερμοκήπιο σύμφωνα με το παρακάτω διάγραμμα. Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο υλικό συναρμολόγησης.

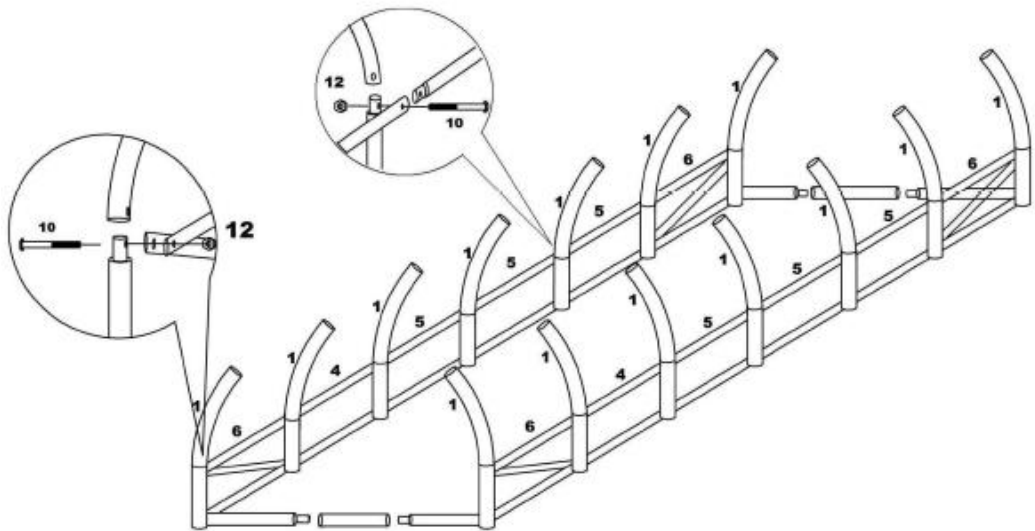
Κατά τη συναρμολόγηση, μην σφίγγετε πλήρως τις βίδες. Θα πρέπει να σφίγγονται αφού το μεταλλικό πλαίσιο έχει συναρμολογηθεί πλήρως στην τελική του θέση.

Βήμα 1

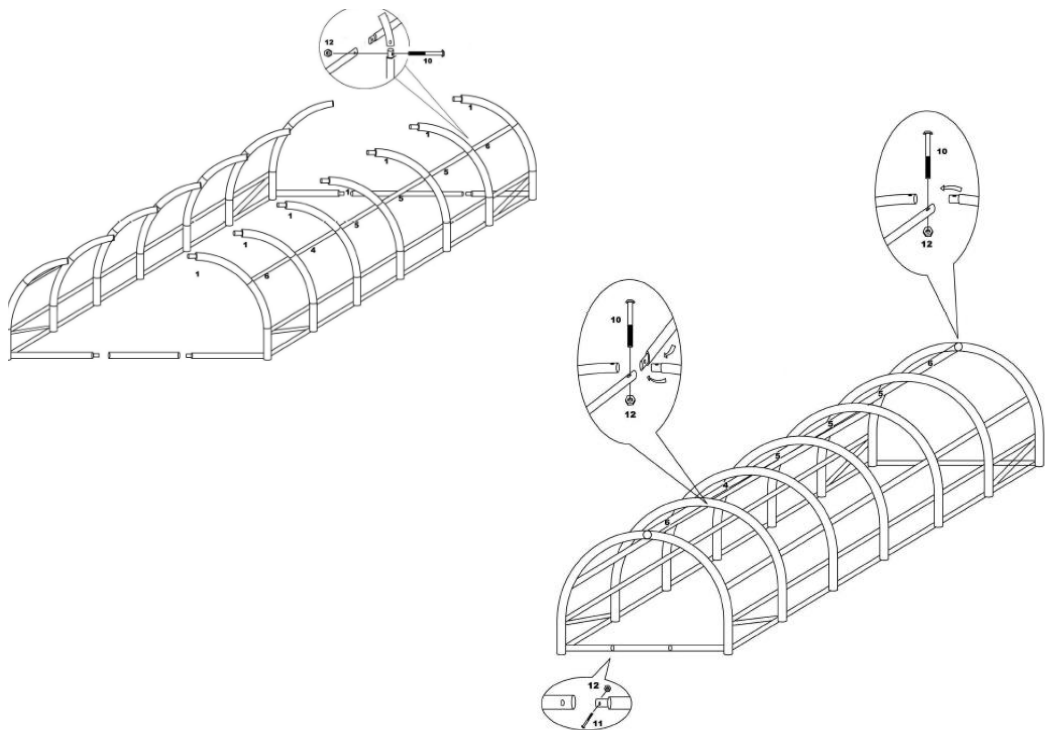


Οι εικόνες είναι μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στον εξοπλισμό που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Βήμα 2



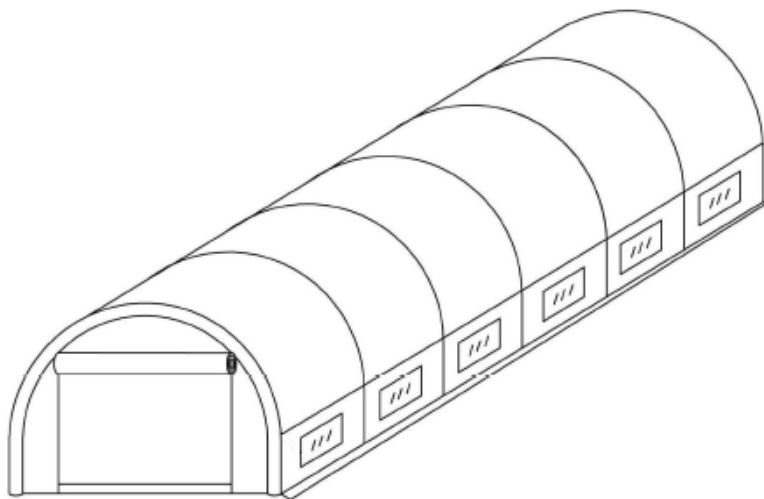
Βήμα 3 και 4



Βήμα 5

Για να εξασφαλιστεί η μέγιστη σταθερότητα του θερμοκήπιο, συνιστάται η επένδυση με χώμα γύρω από τη βάση του θερμοκήπιο. Αυτό αποτρέπει τη μετατόπιση ή την ανύψωση του φύλλου σε συνθήκες ανέμου και εξασφαλίζει καλύτερη αγκύρωση της κατασκευής.

Βεβαιωθείτε ότι το φύλλο είναι τεντωμένο σωστά και στερεωμένο με ασφάλεια στο έδαφος ή εντός της κατασκευής, για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ζημιάς στο θερμοκήπιο και να διατηρήσετε την ασφάλειά του.



5. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Γκολ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Alexandru Radoi - Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Το θερμοκήπιο παρέχει προστασία για τις καλλιέργειες από τα στοιχεία και τα παράσιτα, με ανθεκτικό στη διάβρωση πλαίσιο και ανθεκτικό κάλυμμα PE. Ιδανικό για τη δημιουργία ενός βέλτιστου μικροκλίματος, συναρμολογείται εύκολα και διατίθεται σε διάφορα μεγέθη.



Το προϊόν	Παραδειγματικός	Αύξων αριθμός	Μέγεθος (L×w×h)	Επιφάνεια	Πυκνότητ α
Δωμάτιο ηλιόλου στο	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200 εκ	8 m ²	140 g/ m ²
Δωμάτιο ηλιόλου στο	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200 εκ	18μ ²	140 g/ m ²
Δωμάτιο ηλιόλου στο	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200 εκ	24μ ²	140 g/ m ²
Δωμάτιο ηλιόλου στο	Ρούρ ης UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225 εκ	9μ ²	140 g/ m ²

* όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 ο αριθμός προϊόντος)

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2006 σχετικά την καταχώριση, την αξιολόγηση, την έγκριση και τον περιορισμό των χημικών προϊόντων (REACH), για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Χημικών Οργανισμός, που τροποποιεί την

οδηγία 1999/45/EK και καταργεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 793/93 του Συμβουλίου και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. /ΕΟΚ, 93/67/ΕΟΚ, 93/105/ΕΚ και 2000/21/ΕΚ, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλειας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον ακόλουθο ευρωπαϊκό κανονισμό:

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τον περιορισμό των χημικών προϊόντων (REACH)

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: B&T.I. ΣΙΑ Ε.Π.Ε.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Αυτή η δήλωση είναι συνεπής με την αρχική.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 09.01.2025**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2025**

Αριθμός εγγραφής: **08/09.01.2025**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



Оранжерия RURIS 600



1. ВЪВЕДЕНИЕ	1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	2
4. МОНТАЖ	3
5. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	5

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувате на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се наслаждавате дълго време на работата му. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията преди и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на продукта, който сте закупили, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи за развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете и следвайте всички предупреждения, предупреждения и инструкции в това ръководство.

ЗАБЕЛЕЖКА: Следната информация за безопасност не е предназначена да покрие всички възможни условия и ситуации. Прочетете цялото ръководство за потребителя.

- Проверявайте внимателно Оранжерията преди всяка употреба за дефекти, които могат да застрашат безопасността на потребителите.
- НЕ използвайте Оранжерията, ако е повреден.
- Винаги дръжте работната зона свободна от препятствия.
- Носете защитно оборудване.
- Не използвайте Оранжерията за цели, различни от тези, за които е предназначен.
- Не използвайте Оранжерията в близост до източници на огън, като скари, свещи или други предмети, които могат да причинят пожар.
- При силен вятър демонтирайте Оранжерията или използвайте анкерни елементи, за да предотвратите повреда.
- Не окачвайте тежки предмети или предмети, които могат да окажат натиск върху структурата на Оранжерията.
- Оранжерият не трябва да се оставя без надзор, когато наблизо има деца.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размер (Д×Ш×В)	600x300x200cm
Повърхност	18 м ²
на	Поцинкована метална тръба
Диаметър на тръбата	19 мм
Дебелина на тръбата	0,65 мм
Материал	РЕ мрежесто фолио
Плътност	140 g/ м ²
Цвят на мрежата	зеленина
влизане	1 ролетна врата с цип
вентилация	12 прозореца с комарници
Нетно тегло	25,3 кг
Размер на опаковката	122x44x20cm

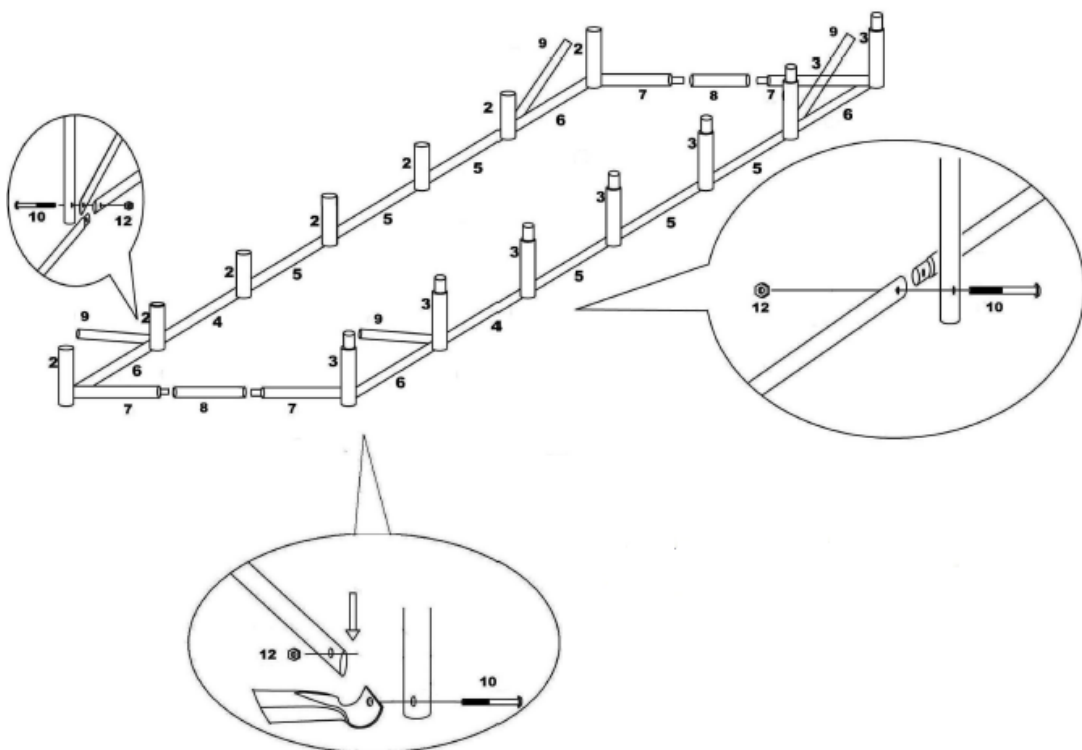
4. МОНТАЖ

- Уверете се, че Оранжерият е поставен върху равна и стабилна повърхност, далеч от силни ветрове.
- Проверявайте периодично конструкцията, за да предотвратите рисковете от преобръщане или подхлъзване.
- Уверете се, че покриващият материал е поставен правилно и не е повреден.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

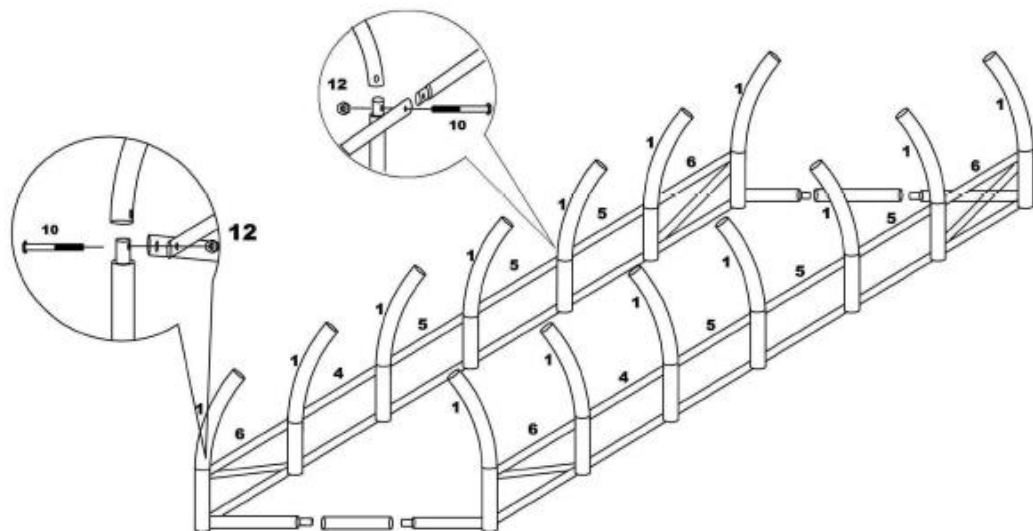
Сглобете Оранжерията според схемата по-долу. Използвайте предоставения монтажен хардуер. По време на монтажа не затягвайте напълно винтовете. Те трябва да бъдат затегнати, след като металната рамка е напълно сглобена в крайната си позиция.

Стъпка 1

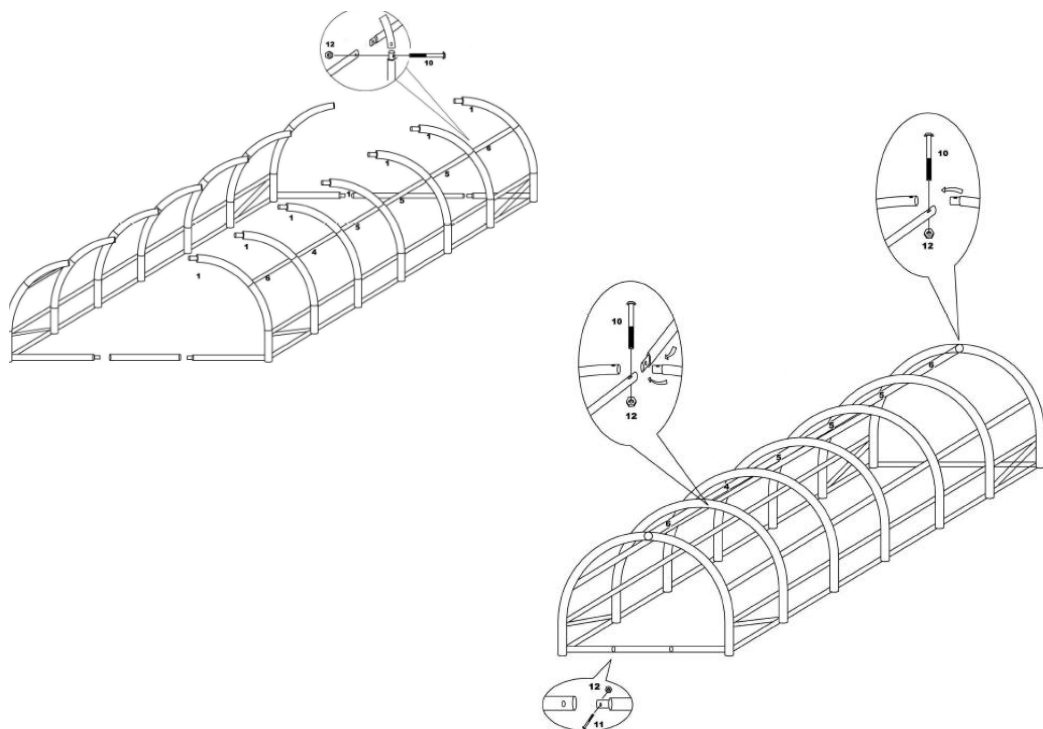


Изображенията са само за информационни цели, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в оборудването, представено в това ръководство.

Стъпка 2

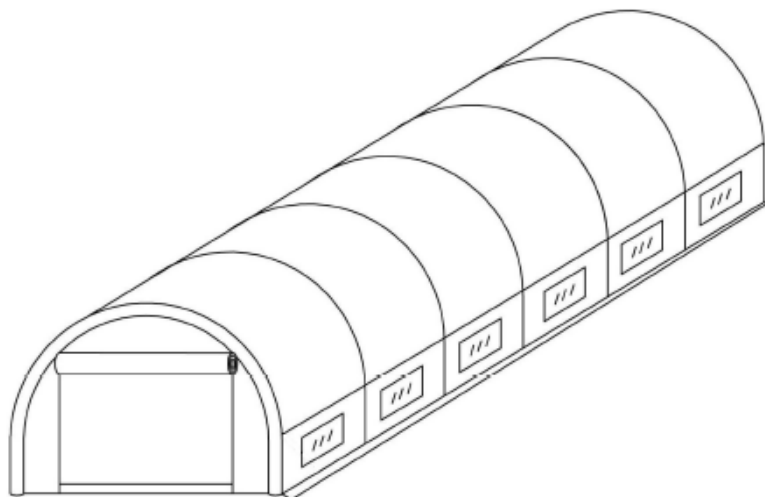


Стъпка 3 и 4



Стъпка 5

За да се осигури максимална стабилност на Оранжерията, се препоръчва покривалото да се покрие с пръст около основата на Оранжерията. Това предотвратява разместването или повдигането на ламарината при ветровити условия и осигурява по-добро закотвяне на конструкцията. Уверете се, че чаршафът е опънат правилно и надеждно фиксиран към земята или вътре в



конструкцията, за да избегнете всякакъв риск от повреда на Оранжерията и да запазите неговата безопасност.

5. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Александру Радой - директор на производствения дизайн



Описание на продукта: Оранжерията осигурява защита на културите от елементите и вредителите, с устойчива на корозия рамка и издръжливо покритие от PE плат. Идеален за създаване на оптимален микроклимат, той е лесен за съглобяване и се предлага в различни размери.

Продукт ът	Обра зцов	Сериен номер	Размер (Д×Ш×В)	Повърхн ост	Плътност
Оранже рия	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200см	8 м ²	140 g/ м ²
Оранже рия	Рурис 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200см	18 м ²	140 g/ м ²
Оранже рия	Рурис 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200см	24 м ²	140 g/ м ²
Оранже рия	Рурис UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225см	9м ²	140 g/ м ²

* където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 7 номера на партидата, знаци 7-12 номера на продукта)

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 – относно условията за пускане на пазара на машини, **Регламент (ЕО) № 1907/2006** на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), създаваща Европейската агенция по химикалите, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕО на Съвета и Директиви 91/155/ЕО, 93/67/ЕО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО, имаме удостоверява съответствието на продукта с посочените стандарти и декларира, че отговаря на основните

изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следната европейска наредба:

Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Марка и име на производителя: B&T.I. Ко ООД

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 09.01.2025 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2025 г**

Регистрационен номер: **08/09.01.2025г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



Szklarnia RURIS 600



1. WSTĘP	1
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	2
4. MONTAŻ	3
5. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	5

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS jest na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację poprzez dotrzymywanie obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w niezawodnych, wydajnych i jakościowych rozwiązaniach.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem w relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. Postępując zgodnie z instrukcjami, masz gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do modyfikowania m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie. Dziękujemy raz jeszcze za wybranie produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

adres e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj i zastosuj się do wszystkich ostrzeżeń, ostrzeżeń i instrukcji zawartych w tym podręczniku.

UWAGA: Poniższe informacje dotyczące bezpieczeństwa nie mają na celu objęcia wszystkich możliwych warunków i sytuacji. Przeczytaj całą instrukcję obsługi.

- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić Szklarnia, czy nie ma w nim usterek, które mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkowników.
- **NIE** korzystaj z Szklarnia jeśli jest uszkodzone.
- Zawsze utrzymuj miejsce pracy wolne od przeszkód.
- Noś sprzęt ochronny.
- Nie należy używać Szklarnia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone.
- Nie należy korzystać z Szklarnia w pobliżu źródeł ognia, takich jak grille, świece lub inne przedmioty mogące spowodować pożar.
- Przy silnym wietrze, aby zapobiec uszkodzeniom, należy zdemontować Szklarnia lub zastosować elementy mocujące.
- Nie należy wieszać ciężkich przedmiotów ani przedmiotów, które mogą wywierać nacisk na konstrukcję Szklarnia.
- Nie należy pozostawiać Szklarnia bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się dzieci.

3. DANE TECHNICZNE

Rozmiar (dł. × szer. × wys.)	600x300x200cm
Powierzchnia	18m ²
ten	Rura metalowa ocynkowana
Średnica rury	19 mm
Grubość rury	0,65 mm
Tworzywo	Folia z siatki PE
Gęstość	140g/ m ²
Kolor siatki	Zielenisty
wejście	1 drzwi przesuwne z zamkiem błyskawicznym
Wentylacja	12 okien z moskitierami
Masa netto	25,3 kg
Rozmiar opakowania	122x44x20cm

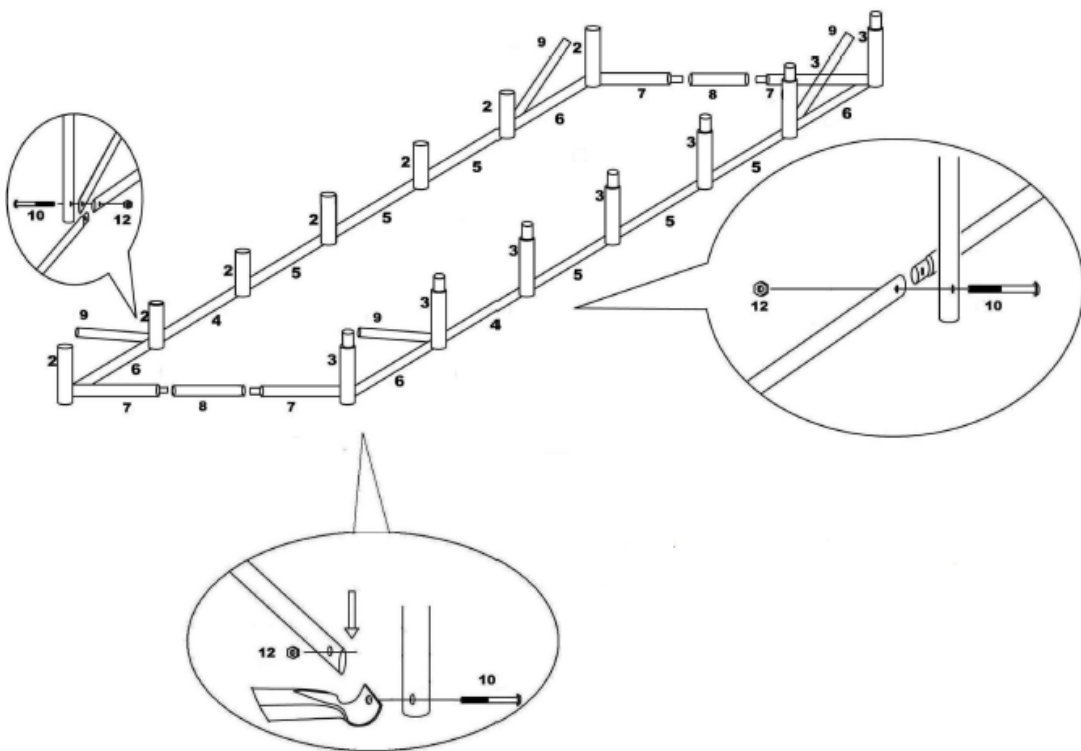
4. MONTAŻ

- Upewnij się, że Szklarnia jest ustawione na płaskiej i stabilnej powierzchni, z dala od silnych wiatrów.
- Okresowo sprawdzaj konstrukcję, aby zapobiec ryzyku przewrócenia się lub poślizgnięcia.
- Sprawdź, czy materiał pokrywający jest prawidłowo zamontowany i nie jest uszkodzony.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

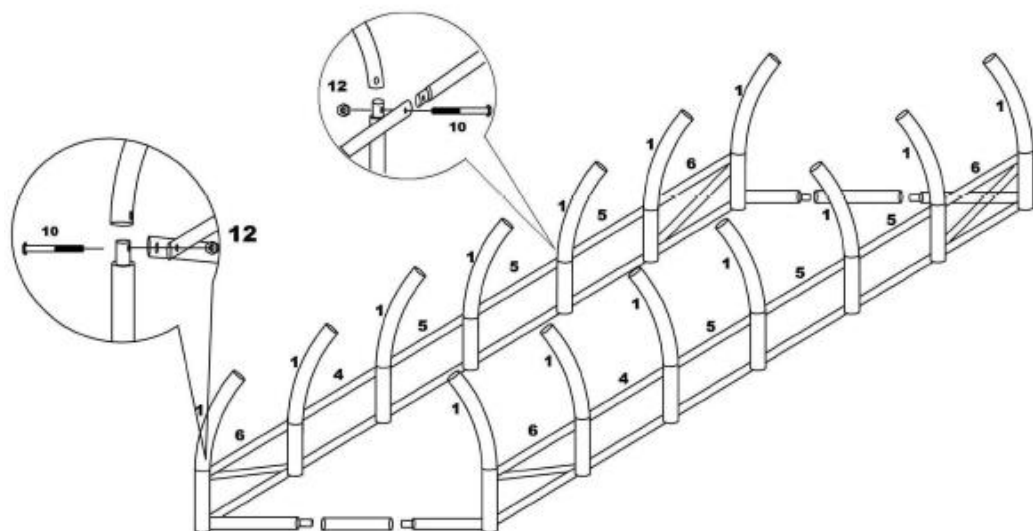
Złóż Szklarnia zgodnie z poniższym schematem. Użyj dostarczonego sprzętu montażowego. Podczas montażu nie dokręcaj śrub do końca. Należy je dokręcić po całkowitym zmontowaniu ramy metalowej w jej ostatecznej pozycji.

Krok 1

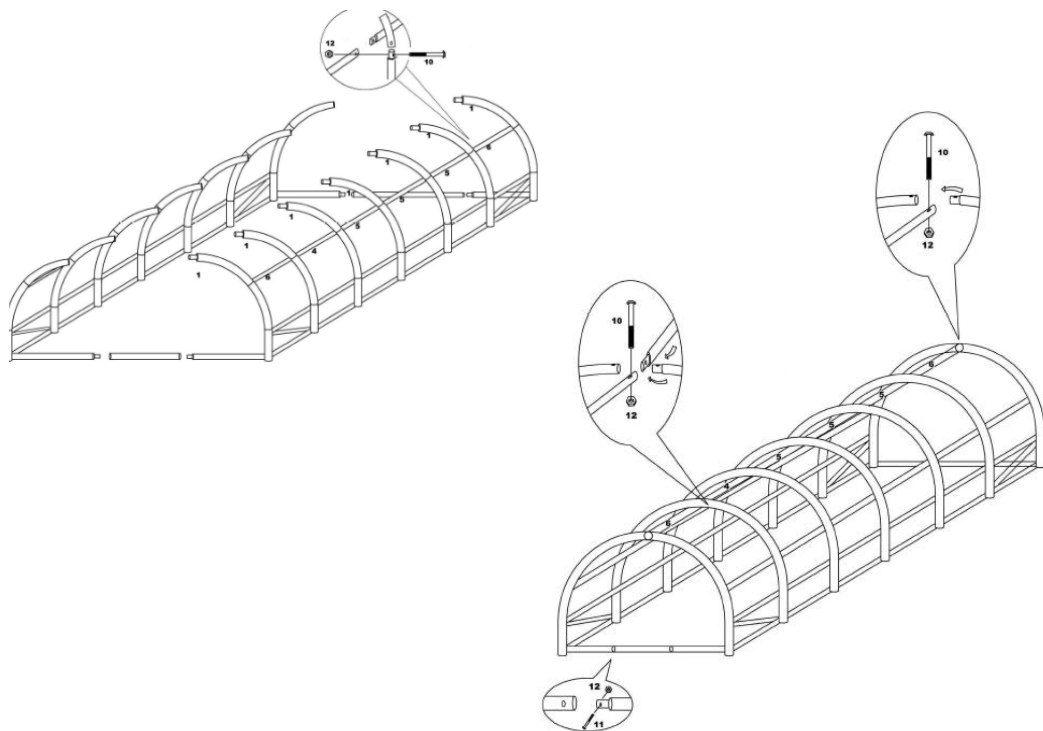


Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w sprzęcie przedstawionym w niniejszej instrukcji.

Krok 2

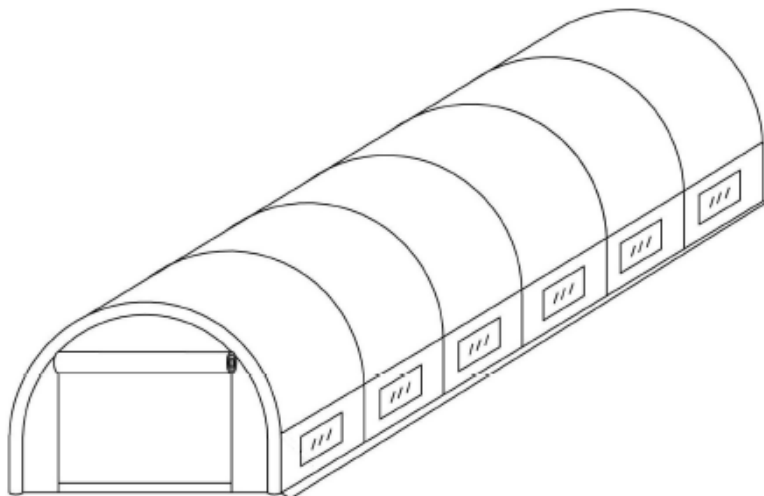


Krok 3 i 4



Krok 5

Aby zapewnić maksymalną stabilność Szklarnia, zaleca się, aby plandeka była przykryta ziemią wokół podstawy Szklarnia. Zapobiega to przesuwaniu się lub podnoszeniu plandeki w wietrznych warunkach i zapewnia lepsze zakotwiczenie konstrukcji. Upewnij się, że prześcieradło jest odpowiednio naciągnięte i bezpiecznie przymocowane do podłoża lub konstrukcji, aby uniknąć ryzyka uszkodzenia Szklarnia i zapewnić jego bezpieczeństwo.



5. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Cel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Alexandru Radoi - Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Szklarnia zapewnia ochronę upraw przed żywiołami i szkodnikami dzięki odpornej na korozję ramie i wytrzymałej osłonie z tkaniny PE. Idealna do tworzenia optymalnego mikroklimatu, łatwa w montażu i dostępna w różnych rozmiarach.



Produkt	Przykładowy	Numer seryjny	Rozmiar (dł. × szer. × wys.)	Powierzchnia	Gęstość
Szklarnia 400	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8m ²	140g/ m ²
Szklarnia 600	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18m ²	140g/ m ²
Szklarnia 800	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24m ²	140g/ m ²
Szklarnia UP45	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225cm	9m ²	140g/ m ²

* gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 numer partii, znaki 7-12 numer produktu)

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, **Rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniającym dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylającym rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, a także dyrektywą Rady 76/769/EWG i dyrektywami 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE, poświadczylismy zgodność produktu z określonymi normami i oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życie, zdrowie, bezpieczeństwo pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującym rozporządzeniem europejskim:

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Inne stosowane normy i specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta: B&T.I. Co. Ltd.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 09.01.2025**

Rok stosowania oznakowania CE: **2025**

Numer rejestracyjny: **08/09.01.2025**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin

Dyrektor generalny

SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "SC RURIS IMPEX SRL" and "CRAIOVA-ROMANIA".

Стакленик RURIS 600



1. УВОД	1
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	2
4. МОНТАЖА	3
5. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	5

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу које сте указали нашој компанији! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за то време је постао снажан бренд, који је своју репутацију изградио држећи обећања, али и континуираним улагањима у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање пре и после продаје, купцима РУРИС-а на располагању је читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

емаил: инфо@рурис.ро

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Прочитајте и следите сва упозорења, мере опреза и упутства у овом приручнику.

НАПОМЕНА: Следеће безбедносне информације нису намењене да покрију све могуће услове и ситуације. Прочитајте цело упутство за употребу.

- Пре сваке употребе пажљиво прегледајте стакленик за било какве недостатке који би могли да угрозе безбедност корисника.
- НЕ користите стакленик ако је оштећен.
- Увек држите радно подручје даље од препрека.
- Носите заштитну опрему.
- Немојте користити стакленик у било коју другу сврху осим за коју је дизајниран.
- Не користите стакленик у близини извора ватре, као што су роштиљи, свеће или други предмети који могу изазвати пожар.
- У условима јаког ветра демонтирајте стакленик или користите елементе за сидрење да бисте спречили оштећења.
- Не качите тешке предмете или предмете који могу да врше притисак на структуру стакленика.
- Стакленик не треба остављати без надзора када су деца у близини.

3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Величина (Д×ш×в)	600к300к200цм
Површина	18м ²
тхе	Поцинкована метална цев
Пречник цеви	19мм
Дебљина цеви	0.65мм
Материјал	ПЕ мрежаста фолија од тканине
Густина	140 г/ м ²
Боја мреже	Вердант
улазак	1 роло врата са патент затварачем
Вентилација	12 прозора са мрежама против комараца
Нето тежина	25.3кг
Величина паковања	122к44к20цм

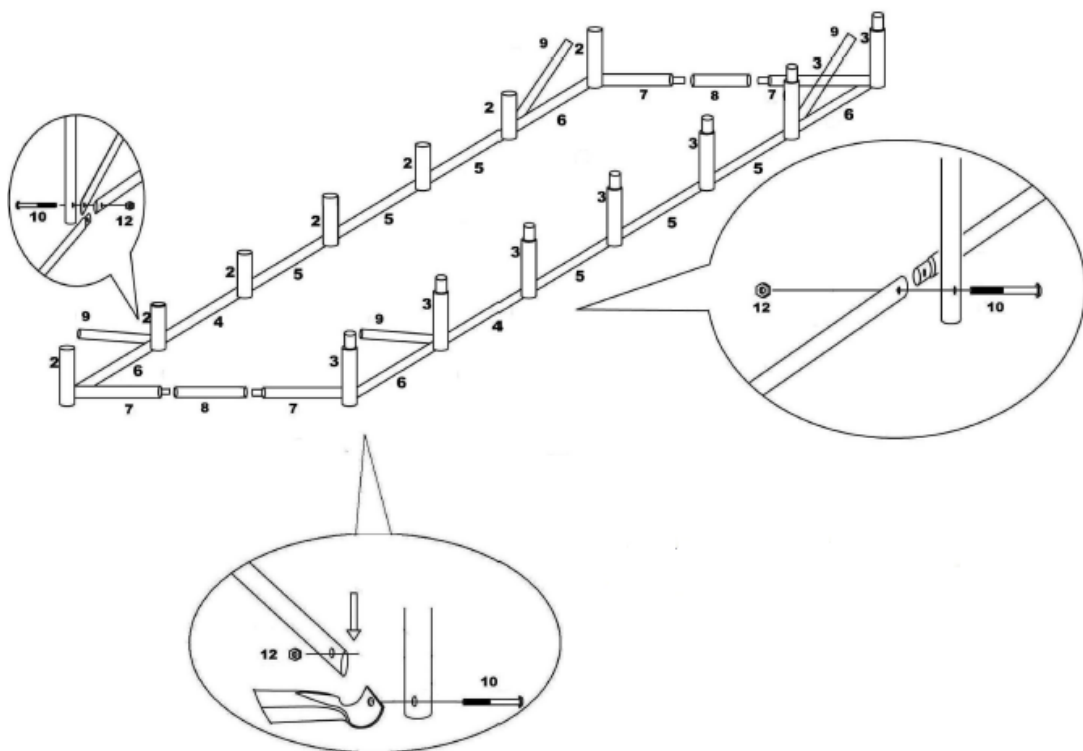
4. АССЕМБЛИ

- Уверите се да је стакленик постављен на равну и стабилну површину, даље од јаких ветрова.
- Повремено проверавајте структуру како бисте спречили ризик од превртања или клизања.
- Уверите се да је покривни материјал правилно постављен и да није оштећен.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

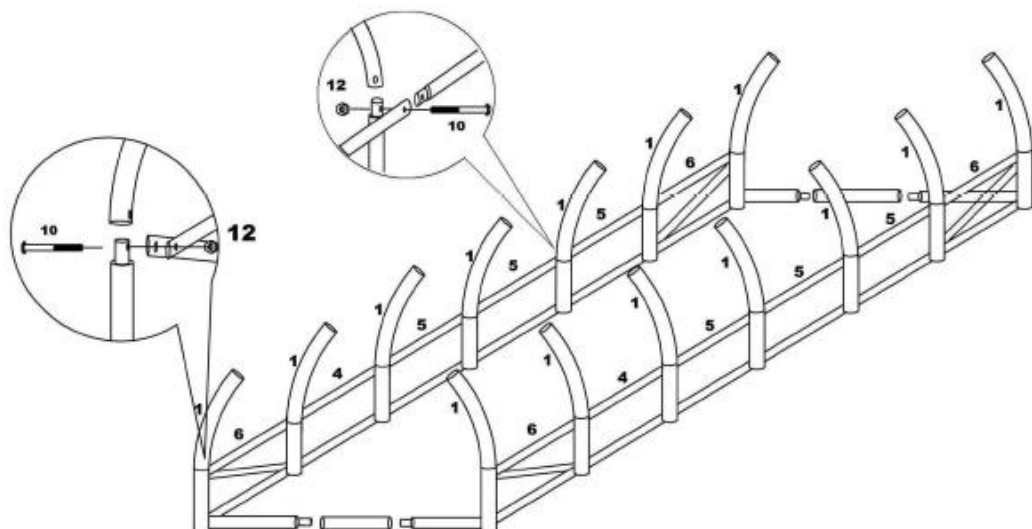
Саставите стакленик према дијаграму испод. Користите приложени хардвер за склапање. Током монтаже, немојте до краја затегнути завртње. Треба их затегнути након што је метални оквир у потпуности монтиран у свој крајњи положај.

Корак 1

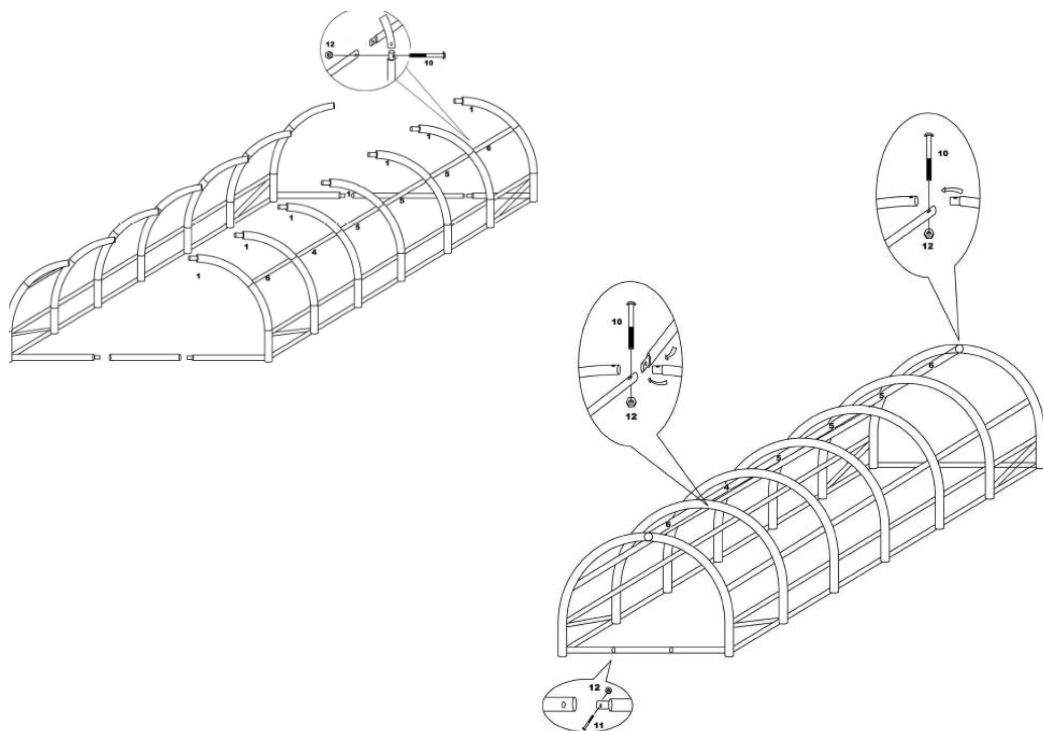


Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на опреми представљеној у овом приручнику.

2. корак

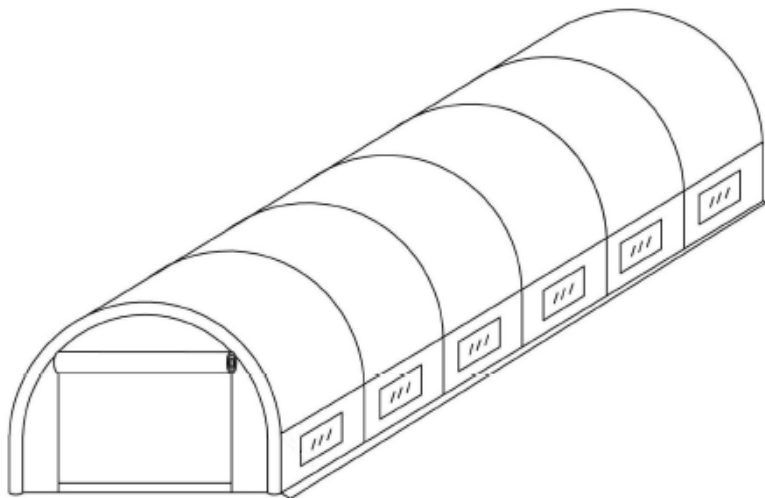


Корак 3 и 4



Корак 5

Да би се обезбедила максимална стабилност стакленика, препоручује се да се фолија покрије земљом око основе стакленика. Ово спречава померање или подизање платна у ветровитим условима и обезбеђује боље сидрење конструкције. Уверите се да је чаршава правилно растегнута и безбедно причвршћена за тло или унутар структуре, како бисте избегли ризик од оштећења стакленика и одржали његову безбедност.



5. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ЕЦ ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Александру Радои - Директор дизајна продукције

Опис производа: **Стакленик** обезбеђује заштиту усева од штеточина и штеточина, са рамом отпорним на корозију и издржљивим ПЕ покривачем. Идеалан за стварање оптималне микроклиме, лако се склапа и доступан је у различитим величинама.



Производ	Узорно	Серијски број	Величина (Д×Ш×В)	Површина	Густина
Стакленик	Рулис 400	ААБТ00100001РУ РИС4000А	400к200к200цм	8 м ²	140 г/ м ²
Стакленик	Рулис 600	ААБТ00100001РУ РИС6000А	600к300к200цм	18м ²	140 г/ м ²
Стакленик	Рулис 800	ААБТ00100001РУ РИС8000А	800к300к200цм	24м ²	140 г/ м ²
Стакленик	Рулис УП45	ААБТ00100001РУ РИСП450А	450к200к225цм	9м ²	140 г/ м ²

* где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 број серије, знакови 7-12 број производа)

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, **Уредбом (ЕЗ) бр. 1907/2006** Европског парламента и Савета од 18. децембра 2006. регистрацију, евалуацију, ауторизацију и рестрикцију хемикалија (РЕАЦХ), успостављајући европску Агенцију за хемикалије, која мења Директиву 1999/45/ЕЦ и ставља ван снаге Уредбе Савета (ЕЕЦ) бр. 793/93 и Уредбе (ЕЦ) бр. 1488/94 Комисије, као и Директиве Савета 76/769/ЕЕЦ и Директиве 91/ 155/ЕЕЦ, 93/67/ЕЕЦ, 93/105/ЕЦ и 2000/21/ЕЦ, потврдили смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним и безбедносним захтевима, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским прописима:

Уредба (ЕЗ) бр. 1907/2006 Европског парламента и Савета од 18. децембра 2006. о регистрацији, евалуацији, ауторизацији и ограничењу хемикалија (РЕАЦХ)

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018** – Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Бренд и назив произвођача: Б&Т.И. Цо. Лтд.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 09.01.2025**

Година примене ЦЕ ознаке: **2025**

Матични број: **08/09.01.2025**

Овлашћено лице и потпис: инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



Staklenik RURIS 600



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	2
4. MONTAŽA	3
5. IZJAVE O SUKLADNOSTI	5

1. UVOD

Poštovani kupče!

Zahvaljujemo Vam na Vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vrijeme postao je snažan brend koji je svoju reputaciju izgradio ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima s ciljem pomoći kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, a kupcima RURIS-a na raspolaganju je cijela mreža partnerskih trgovina i servisa. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zajamčena duga upotreba.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze da to unaprijed obavijesti.

Još jednom zahvaljujemo što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o kupcima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte i slijedite sva upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku.

NAPOMENA: Sljedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene pokrivanju svih mogućih stanja i situacija. Pročitajte cijeli korisnički priručnik.

- Prije svake uporabe Staklenik pažljivo pregledajte radi kvarova koji bi mogli ugroziti sigurnost korisnika.
- NEMOJTE koristiti Staklenik ako je oštećen.
- Radni prostor uvijek držite podalje od prepreka.
- Nosite zaštitnu opremu.
- Nemojte koristiti Staklenik u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je dizajniran.
- Ne koristite Staklenik u blizini izvora vatre, poput roštilja, svijeća ili drugih predmeta koji mogu izazvati požar.
- U uvjetima jakog vjetra, rastavite Staklenik ili koristite elemente za sidrenje kako biste spriječili oštećenje.
- Nemojte vješati teške predmete ili predmete koji mogu vršiti pritisak na strukturu Staklenika.
- Staklenik ne treba ostavljati bez nadzora kada su djeca u blizini.

3. TEHNIČKI PODACI

Veličina (D×Š×V)	600x300x200 cm
Površinski	18m ²
the	Pocinčana metalna cijev
Promjer cijevi	19 mm
Debljina cijevi	0,65 mm
Materijal	PE mrežasta folija
Gustoća	140 g/ m ²
Boja mreže	Zelen
unos	1 rolo vrata s patentnim zatvaračem
Ventilacija	12 prozora s komarnicima
Neto težina	25,3 kg
Veličina pakiranja	122x44x20 cm

4. SKUPŠTINA

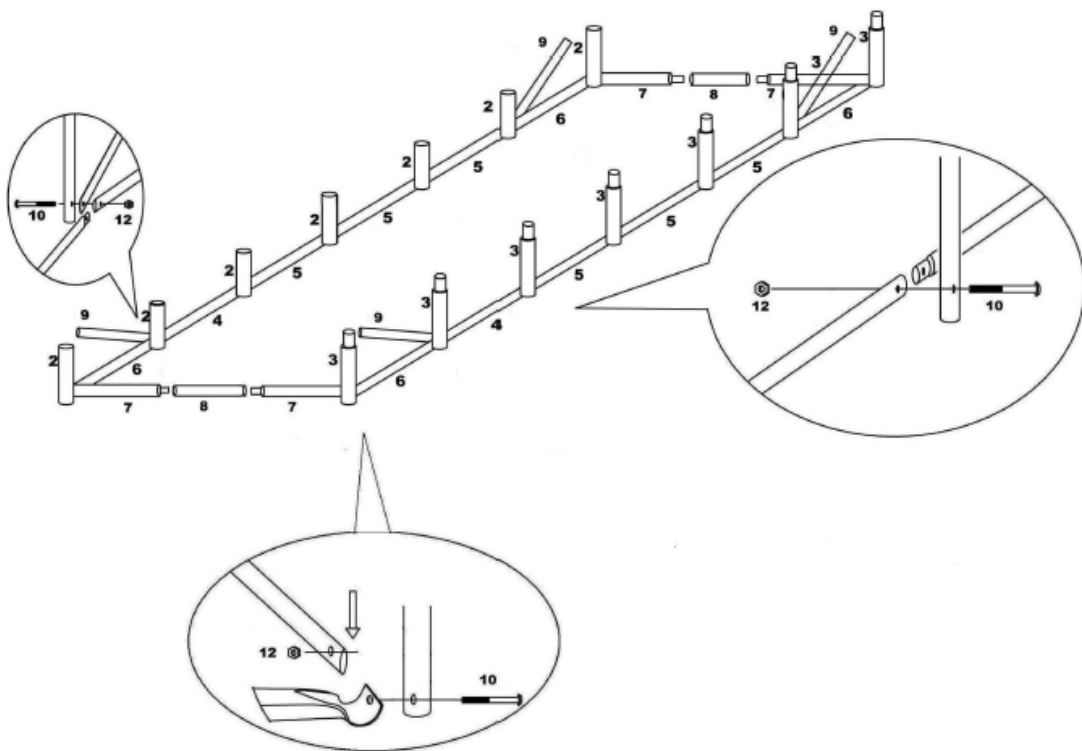
- Pobrinite se da Staklenik bude postavljen na ravnu i stabilnu površinu, daleko od jakih vjetrova.
- Povremeno provjeravajte strukturu kako biste spriječili rizik od prevrtanja ili klizanja.
- Provjerite je li materijal za pokrivanje pravilno postavljen i nije oštećen.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
															
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Sastavite Staklenik prema donjem dijagramu. Koristite isporučeni hardver za montažu.

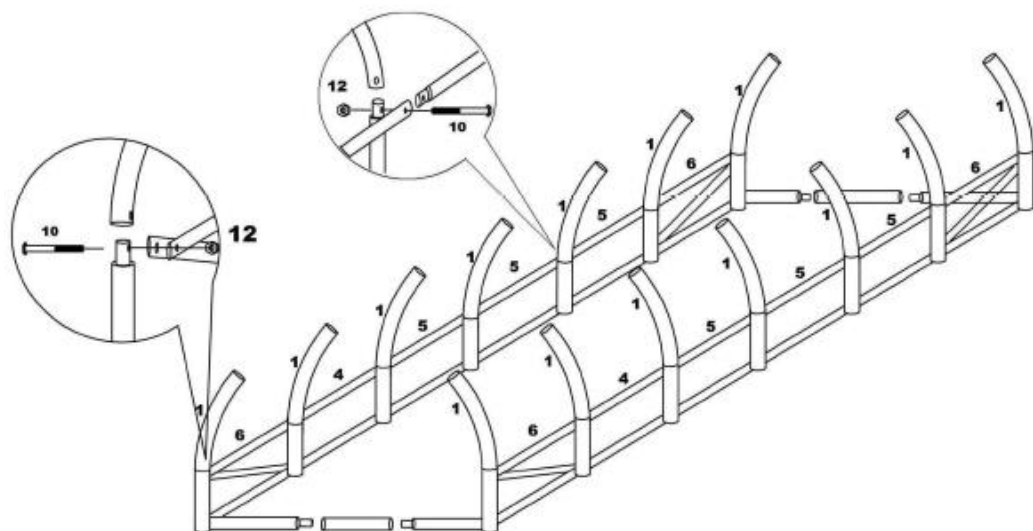
Tijekom sastavljanja nemojte do kraja zategnuti vijke. Treba ih zategnuti nakon što je metalni okvir u potpunosti sastavljen u svom konačnom položaju.

Korak 1

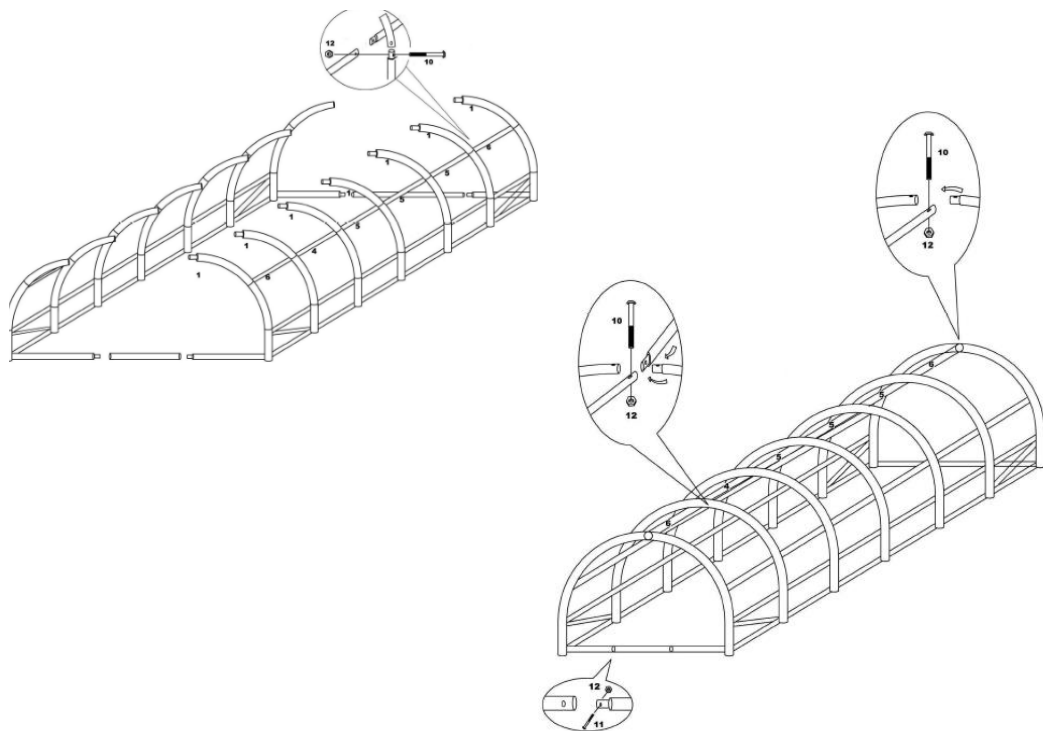


Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo strukturnih i funkcionalnih promjena na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

Korak 2

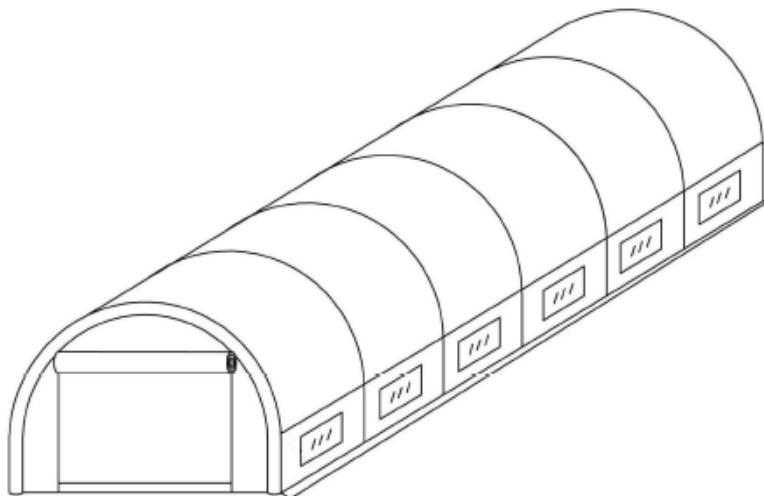


Korak 3 i 4



Korak 5

Kako bi se osigurala maksimalna stabilnost Staklenika, preporuča se prekrivanje folije zemljom oko dna Staklenika. To sprječava pomicanje ili podizanje folije u vjetrovitim uvjetima i osigurava bolje učvršćivanje konstrukcije. Uvjerite se da je plahta pravilno rastegnuta i sigurno pričvršćena za tlo ili unutar konstrukcije, kako biste izbjegli rizik od oštećenja Staklenika i kako biste održali njegovu sigurnost.

**5. IZJAVE O SUKLADNOSTI****EC IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Cilj. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehnički spis: inž. Alexandru Radoi - direktor dizajna produkcije



Opis proizvoda: Staklenik pruža zaštitu usjeva od vremenskih nepogoda i štetočina, s okvirom otpornim na koroziju i izdržljivom PE tkaninom. Idealan za stvaranje optimalne mikroklimе, jednostavan je za sastavljanje i dostupan u različitim veličinama.

Proizvod	Uzorak	Serijski broj	Veličina (D×Š×V)	Površinski	Gustoća
Staklenik	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200 cm	8 m ²	140 g/ m ²
Staklenik	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200 cm	18m ²	140 g/ m ²
Staklenik	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200 cm	24m ²	140 g/ m ²
Staklenik	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225 cm	9m ²	140 g/ m ²

* gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima za stavljanje strojeva na tržište, **Uredbom (EZ) br. 1907/2006** Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH), kojom se osniva Europska agencija za kemikalije, o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe (EZ) br. 1488/94 Komisije, kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i Direktive 91/155/EEZ, 93/67/EEC, 93/105/EC i 2000/21/EC, imamo potvrđuje sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljuje da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima, ne ugrožava život, zdravlje, zaštitu na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim propisima:

Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH)

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zaštitom zdravlja i sigurnošću na radu.

Marka i naziv proizvođača: B&T.I. Co. Ltd.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova je izjava u skladu s izvornikom.

Rok valjanosti: 10 godina od dana odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 09.01.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Matični broj: **08/09.01.2025**

Ovlaštena osoba i potpis: _____ inž. Stroe Marius Catalin

generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp is also in blue ink and contains the text 'ROMANIA' at the top, 'SC RURIS IMPEX SRL' in the center, and 'CRAIOVA-ROMANIA' at the bottom.

Staklenik RURIS 600



1. UVOD	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	2
4. MONTAŽA	3
5. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	5

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na odluci da kupite RURIS proizvod i na poverenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i za to vreme je postao snažan brend, koji je svoju reputaciju izgradio držeći obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima u cilju pružanja pomoći kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovom radu. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rešenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i nakon prodaje, kupcima RURIS-a na raspolaganju je čitava mreža partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedeći upute, bit će vam zagarantovana dugotrajna upotreba.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da to unapred saopšti.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije o korisnicima i podrška:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte i slijedite sva upozorenja, mjere opreza i upute u ovom priručniku.

NAPOMENA: Sljedeće sigurnosne informacije nisu namijenjene da pokriju sve moguće uvjete i situacije. Pročitajte cijeli korisnički priručnik.

- Prije svake upotrebe pažljivo pregledajte solarij na bilo kakve nedostatke koji bi mogli ugroziti sigurnost korisnika.
- NEMOJTE koristiti Staklenik ako je oštećen.
- Uvek držite radno područje dalje od prepreka.
- Nosite zaštitnu opremu.
- Nemojte koristiti Staklenik u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je dizajniran.
- Nemojte koristiti Staklenik u blizini izvora vatre, kao što su roštilji, svijeće ili drugi predmeti koji mogu izazvati požar.
- U uvjetima jakog vjetra demontirajte solarij ili koristite elemente za sidrenje kako biste spriječili oštećenja.
- Ne vješajte teške predmete ili predmete koji mogu vršiti pritisak na konstrukciju solarija.
- Staklenik ne treba ostavljati bez nadzora kada su deca u blizini.

3. TEHNIČKI PODACI

Veličina (D×Š×v)	600x300x200cm
Površina	18m ²
the	Pocinkovana metalna cijev
Prečnik cevi	19mm
Debljina cijevi	0,65 mm
Materijal	PE mrežasta folija
Gustina	140 g/ m ²
Boja mreže	Verdant
ulazak	1 rolo vrata sa patent zatvaračem
Ventilacija	12 prozora sa komarnicima
Neto težina	25,3 kg
Veličina pakovanja	122x44x20cm

4. ASSEMBLY

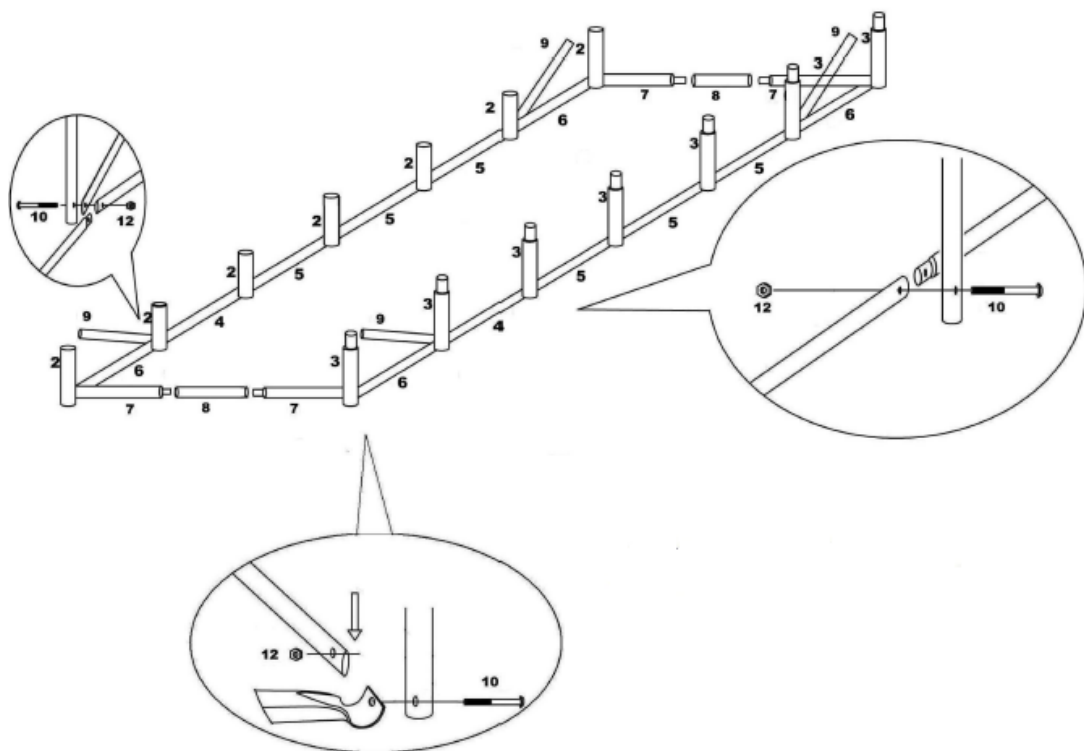
- Pobrinite se da solarij bude postavljen na ravnu i stabilnu površinu, dalje od jakog vjetro.
- Povremeno provjeravajte strukturu kako biste spriječili rizik od prevrtanja ili klizanja.
- Uvjerite se da je pokrivni materijal pravilno postavljen i da nije oštećen.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Sastavite Staklenik prema dijagramu ispod. Koristite priloženi hardver za sklapanje.

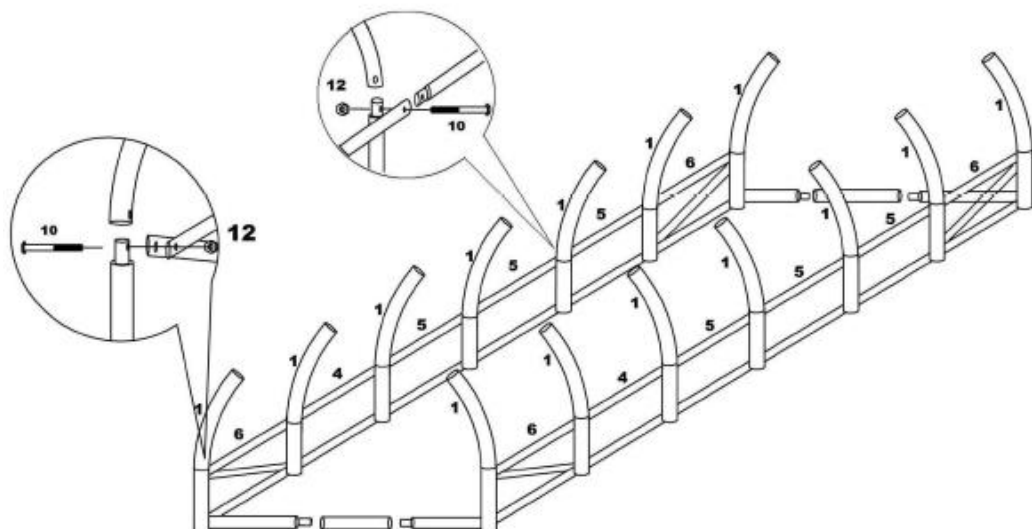
Tokom montaže, nemojte do kraja zategnuti zavrtnje. Treba ih zategnuti nakon što je metalni okvir u potpunosti montiran u svoj konačni položaj.

Korak 1

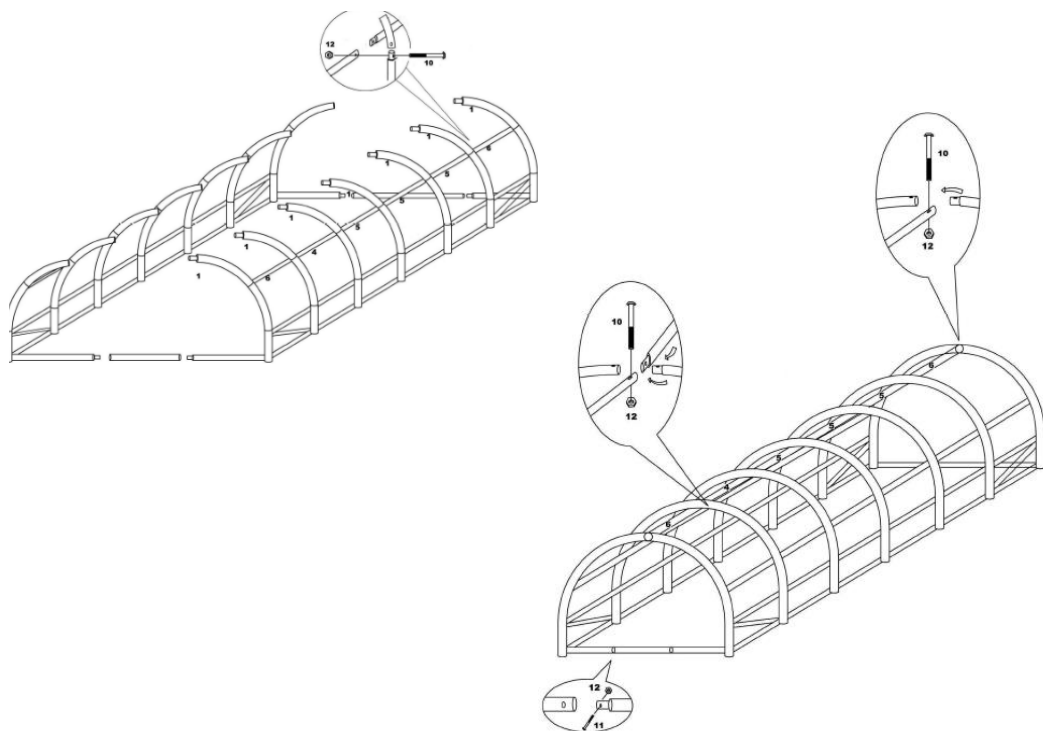


Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo da izvrši strukturne i funkcionalne promjene na opremi predstavljenoj u ovom priručniku.

Korak 2



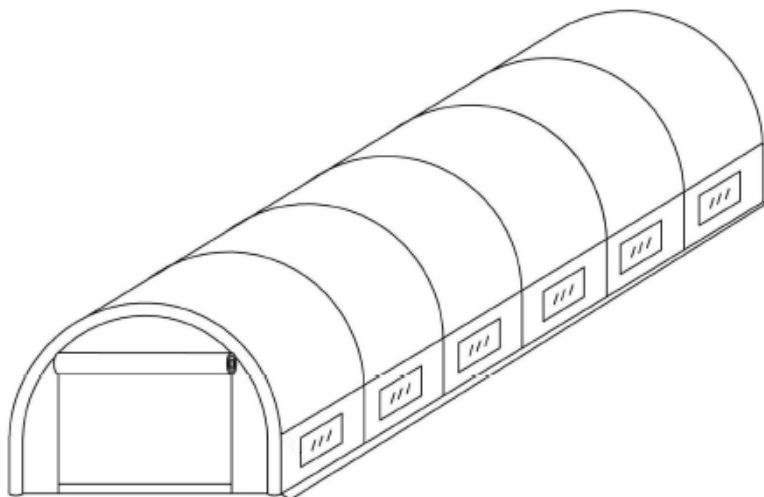
Korak 3 i 4



Korak 5

Da bi se osigurala maksimalna stabilnost Staklenika, preporuča se da se folija oko osnove Staklenika prekrije zemljom. Ovo sprječava pomicanje ili podizanje lima u vjetrovitim uvjetima i osigurava bolje sidrenje konstrukcije.

Uvjerite se da je plahta pravilno rastegnuta i sigurno pričvršćena za tlo ili unutar strukture, kako biste izbjegli bilo kakav rizik od oštećenja solarija i održali njegovu sigurnost.

**5. DEKLARACIJE O USKLAĐENOSTI****EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI**

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: inž. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlašteno lice za tehnički fajl: inž. Alexandru Radoi - direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Staklenik pruža zaštitu useva od vremenskih nepogoda i štetočina, sa okvirom otpornim na koroziju i izdržljivim pokrivačem od PE tkanine. Idealan za stvaranje optimalne mikroklimе, jednostavan za montažu i dostupan u različitim veličinama.



Proizvod	Uzorn o	Serijski broj	Veličina (D×š×v)	Površina	Gustina
Stakleni k	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8 m ²	140 g/ m ²
Stakleni k	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18m ²	140 g/ m ²
Stakleni k	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24m ²	140 g/ m ²
Stakleni k	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225cm	9m ²	140 g/ m ²

* gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima za stavljanje mašina na tržište, **Uredbom (EZ) br. 1907/2006** Evropskog parlamenta i Saveta od 18. decembra 2006. o registraciju, evaluaciju, autorizaciju i restrikciju hemikalija (REACH), uspostavljajući evropsku Agencija za hemikalije, koja mijenja Direktivu 1999/45/EC i stavlja van snage Uredbe Vijeća (EEC) br. 793/93 i Uredbe (EZ) br. 1488/94 Komisije, kao i Direktive Vijeća 76/769/EEC i Direktive 91/ 155/EEC, 93/67/EEC, 93/105/EC i 2000/21/EC, potvrdili smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je usklađen sa glavnim sigurnosnim i sigurnosnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš. Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim propisima:

Uredba (EZ) br. 1907/2006 Evropskog parlamenta i Vijeća od 18. decembra 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničenju hemikalija (REACH)

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom

- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zaštitom zdravlja i bezbednošću na radu.

Brend i naziv proizvođača: B&T.I. Co. Ltd.

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 09.01.2025**

Godina primjene CE oznake: **2025**

Registarski broj: **08/09.01.2025**

Ovlašteno lice i potpis: _____ inž. Stroe Marius Catalin

Generalni direktor of
SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Stroe', written over a circular official stamp. The stamp is purple and contains the text 'ROMANIA', 'SC RURIS IMPEX SRL', and 'KRAJOVA'.

Skleník RURIS 600



1. ÚVOD	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	2
4. MONTÁŽ	3
5. VYHLÁSENIA O ZHODE	5

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu produktu RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tento čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktorých cieľom je pomáhať zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si produkt, ktorý ste si zakúpili, užili, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich tvar, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: 0351.820.105

e-mailom: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Prečítajte si a dodržiavajte všetky varovania, upozornenia a pokyny v tejto príručke.

POZNÁMKA: Nasledujúce bezpečnostné informácie nie sú určené na pokrytie všetkých možných podmienok a situácií. Prečítajte si celý návod na použitie.

- Skleník pred každým použitím dôkladne skontrolujte, či nemá chyby, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť užívateľov.
- **NEPOUŽÍVAJTE** Skleník, ak je poškodené.
- Vždy udržiavajte pracovnú oblasť bez prekážok.
- Noste ochranné vybavenie.
- Skleník nepoužívajte na iné účely, než na ktoré bolo navrhnuté.
- Skleník nepoužívajte v blízkosti zdrojov ohňa, ako sú grily, sviečky alebo iné predmety, ktoré môžu spôsobiť požiar.
- Pri silnom vetre Skleník demontujte alebo použite kotviace prvky, aby nedošlo k poškodeniu.
- Nevešajte ťažké predmety alebo predmety, ktoré môžu vyvíjať tlak na konštrukciu solária.
- Skleník by nemalo zostať bez dozoru, keď sú v blízkosti detí.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Veľkosť (D×Š×V)	Rozmer 600 x 300 x 200 cm
Povrch	18 m ²
a	Pozinkované kovové potrubie
Priemer potrubia	19 mm
Hrúbka potrubia	0,65 mm
Materiál	PE sieťovinová fólia
Hustota	140 g/ m ²
Farba sieťoviny	Zelený
vstup	1 rolovacie dvere so zipsom
Vetranie	12 okien so sieťkami proti hmyzu
Čistá hmotnosť	25,3 kg
Veľkosť balenia	Rozmery 122 x 44 x 20 cm

4. MONTÁŽ

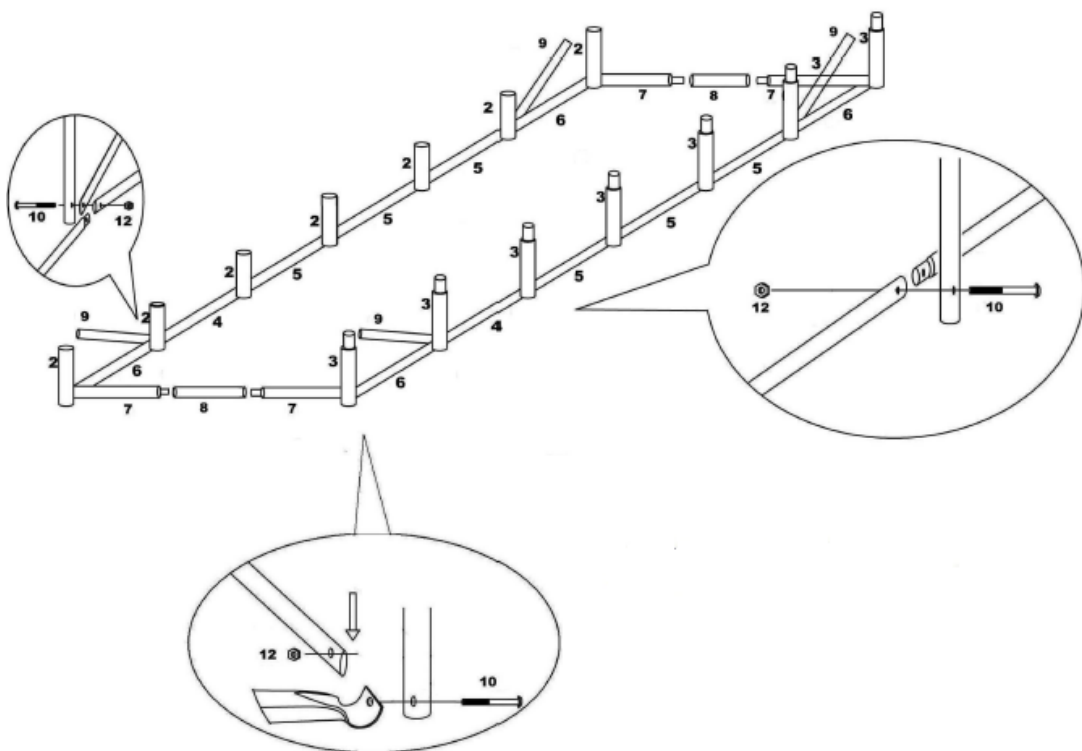
- Uistite sa, že Skleník je umiestnené na rovnom a stabilnom povrchu, mimo dosahu silného vetra.
- Konštrukciu pravidelne kontrolujte, aby ste predišli riziku prevrátenia alebo pošmyknutia.
- Uistite sa, že krycí materiál je správne nainštalovaný a nie je poškodený.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Skleník zostavte podľa schémy nižšie. Použite dodaný montážny materiál.

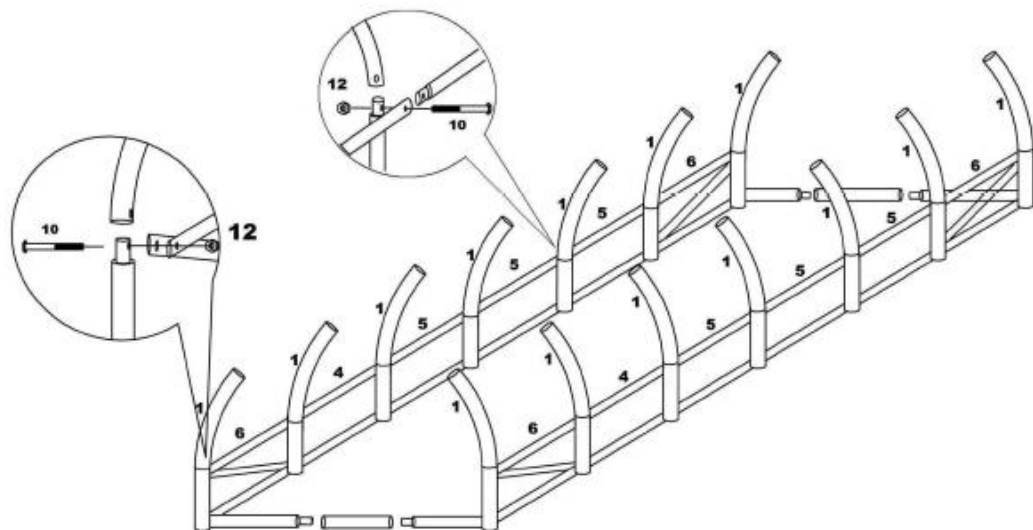
Počas montáže úplne nedotahujte skrutky. Mali by byť utiahnuté po úplnom zmontovaní kovového rámu v jeho konečnej polohe.

Krok 1

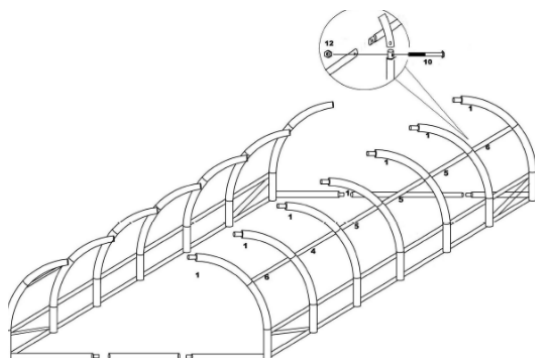


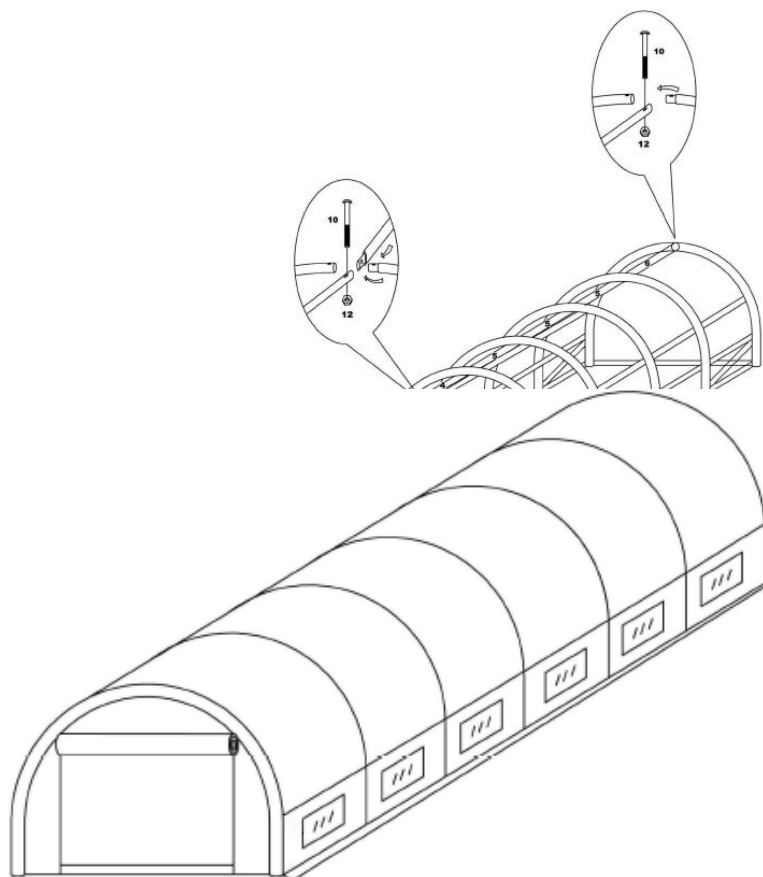
Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si vyhradzuje právo na štrukturálne a funkčné zmeny zariadenia prezentovaného v tomto návode.

Krok 2



Krok 3 a 4





Krok 5

Pre zaistenie maximálnej stability solária sa odporúča, aby bola plachta pokrytá zeminou okolo základne solária. To zabráňuje posúvaniu alebo nadvihnutiu oplechovania vo veternom počasí a zabezpečuje lepšie ukotvenie konštrukcie.

Uistite sa, že plachta je správne napnutá a bezpečne pripevnená k zemi alebo v rámci konštrukcie, aby sa predišlo akémukoľvek riziku poškodenia solária a zachovala sa jeho bezpečnosť.

5. VYHLÁSENIA O ZHODE

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technický spis: Ing. Alexandru Radoi - riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Skleník poskytuje ochranu plodínám pred prírodnými živlami a škodcami s rámom odolným voči korózii a odolným poťahom z PE tkaniny. Ideálny na vytvorenie optimálnej mikroklímy, ľahko sa montuje a je dostupný v rôznych veľkostiach.



Produkt	Príkla dné	Sériové číslo	Veľkosť (D×Š×V)	Povrch	Hustota
Skleník	Ruris 400	AABT00100001RU RIS4000A	400 x 200 x 200 cm	8 m ²	140 g/ m ²

Skleník	Ruris 600	AABT00100001RU RIS6000A	Rozmer 600 x 300 x 200 cm	18 m ²	140 g/ m ²
Skleník	Ruris 800	AABT00100001RU RIS8000A	Rozmer 800 x 300 x 200 cm	24 m ²	140 g/ m ²
Skleník	Ruris UP45	AABT00100001RU RISP450A	Rozmery 450 x 200 x 225 cm	9m ²	140 g/ m ²

* kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH), ktorým sa zriaďuje Európska chemická agentúra, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/45/ES a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenie Komisie (ES) č. 1488/94, ako aj smernica Rady 76/769/EHS a smernice 91/155/EHS, 93 /67/EEC, 93/105/EC a 2000/21/EC sme certifikovali zhodu produktu s určenými normami a vyhlasuje, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť práce a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi predpismi:

Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)

Ďalšie použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu: B&T.I. Co. Ltd.

Poznámka: technickú dokumentáciu vlastní výrobca.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 09.01.2025**

Rok používania označenia CE: **2025**

Registračné číslo: **08/09.01.2025**

Oprávnená osoba a podpis: Ing. Stroe Marius Catalin

generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL

Serra RURIS 600



1. INTRODUZIONE	1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	2
4. MONTAGGIO	3
5. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	5

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche con continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti sarà garantito un uso prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e seguire tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute nel presente manuale.

NOTA: le seguenti informazioni di sicurezza non intendono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni. Leggere l'intero manuale utente.

- Ispezionare attentamente il Serra prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano difetti che possano mettere a repentaglio la sicurezza degli utenti.
- NON utilizzare il Serra se è danneggiato.
- Mantenere sempre l'area di lavoro libera da ostacoli.
- Indossare dispositivi di protezione.
- Non utilizzare il Serra per scopi diversi da quello per cui è stato progettato.
- Non utilizzare il Serra vicino a fonti di fuoco, come griglie, candele o altri oggetti che potrebbero causare incendi.
- In caso di vento forte, smontare il Serra o utilizzare elementi di ancoraggio per evitare danni.
- Non appendere oggetti pesanti o che possano esercitare pressione sulla struttura del Serra.
- Il Serra non deve essere lasciato incustodito quando ci sono bambini nelle vicinanze.

3. DATI TECNICI

Dimensioni (L×p×a)	600x300x200cm
Superficie	18m ²
IL	Tubo metallico zincato
Diametro del tubo	19mm
Spessore del tubo	0,65 mm
Materiale	Pellicola in tessuto a rete PE
Densità	140 gr/ m ²
Colore della maglia	Verdeggianti
iscrizione	1 porta scorrevole con cerniera
Ventilazione	12 finestre con zanzariere
Peso netto	25,3 kg
Dimensioni della confezione	Dimensioni: 122x44x20cm

4. ASSEMBLAGGIO

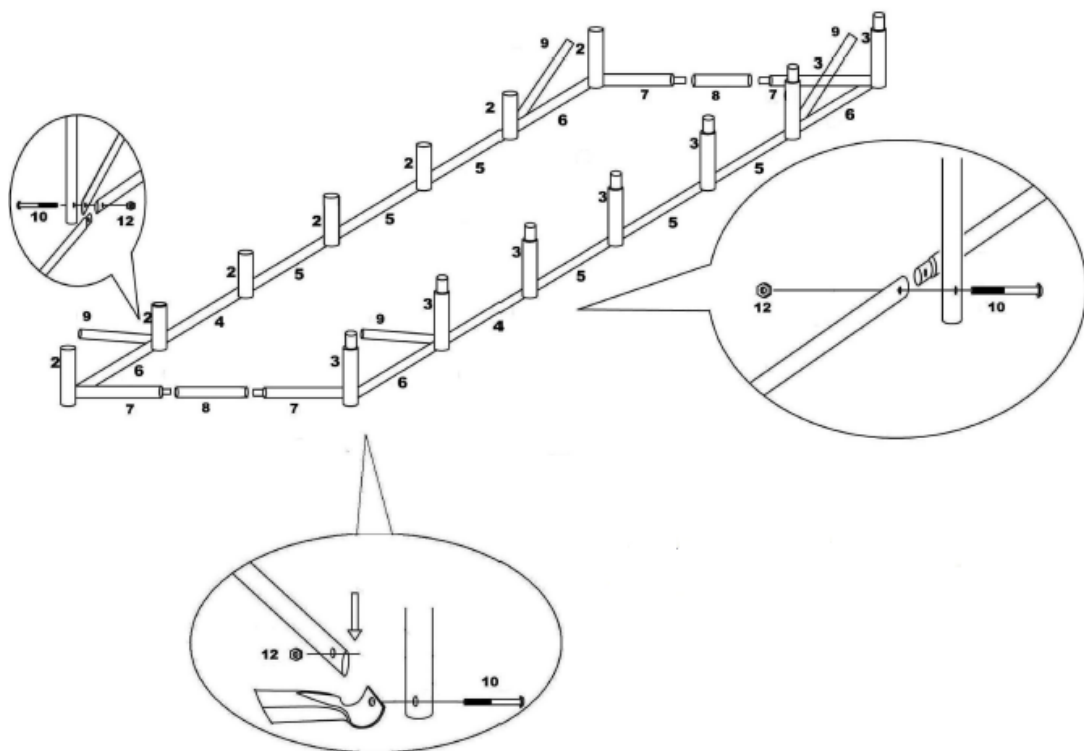
- Assicuratevi che il Serra sia posizionato su una superficie piana e stabile, al riparo da forti venti.
- Controllare periodicamente la struttura per prevenire rischi di ribaltamento o scivolamento.
- Assicurarsi che il materiale di rivestimento sia installato correttamente e non sia danneggiato.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
															
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Montare il Serra secondo lo schema seguente. Utilizzare la ferramenta di montaggio fornita.

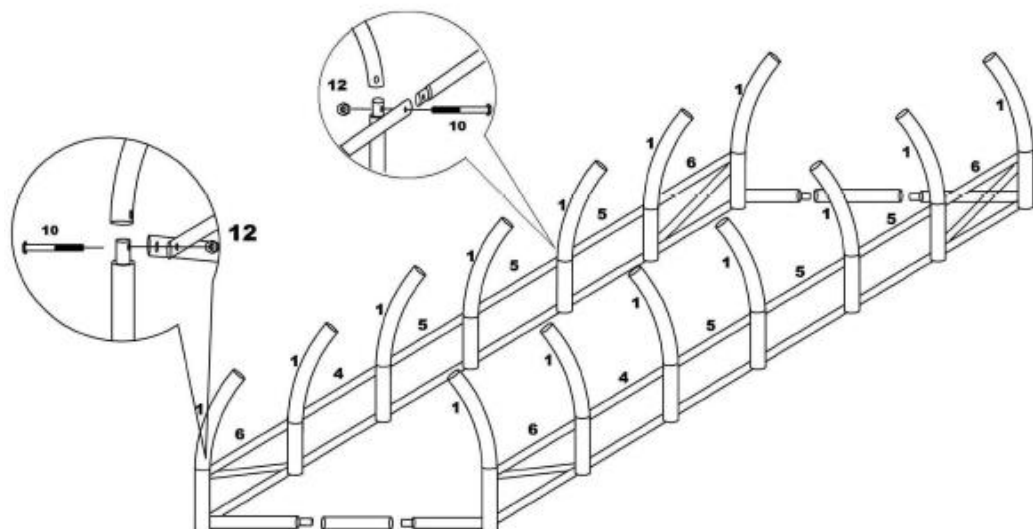
Durante il montaggio, non stringere completamente le viti. Dovrebbero essere serrate dopo che il telaio metallico è stato completamente assemblato nella sua posizione finale.

Passo 1

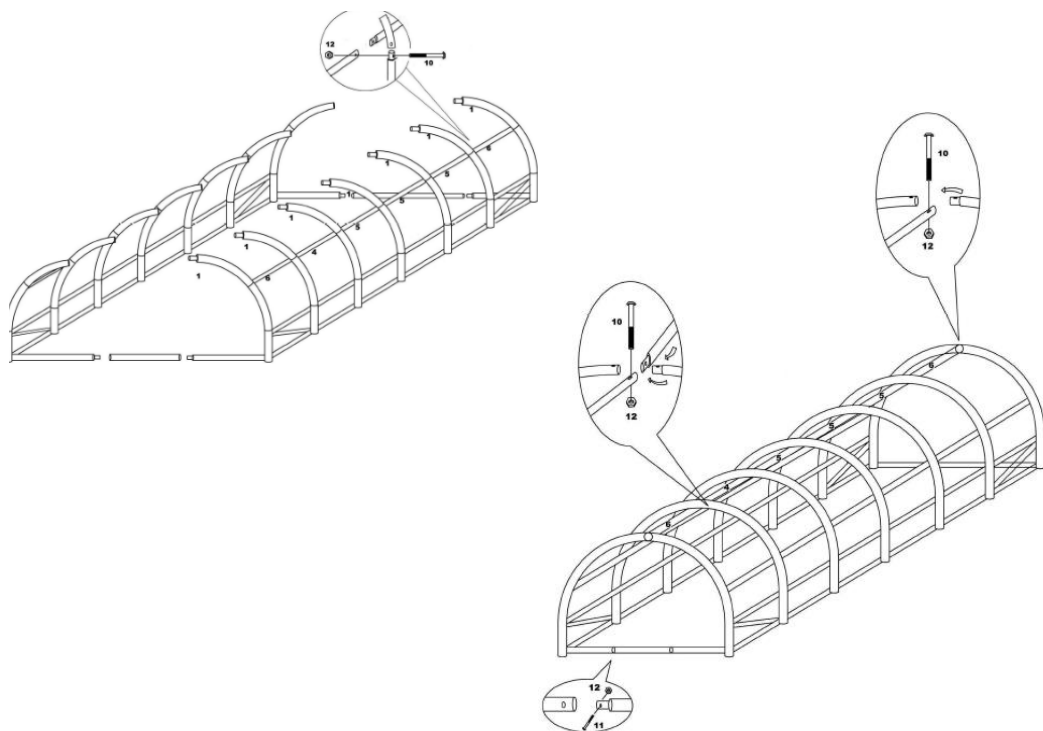


Le immagini sono puramente informative, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alle apparecchiature presentate nel presente manuale.

Passo 2

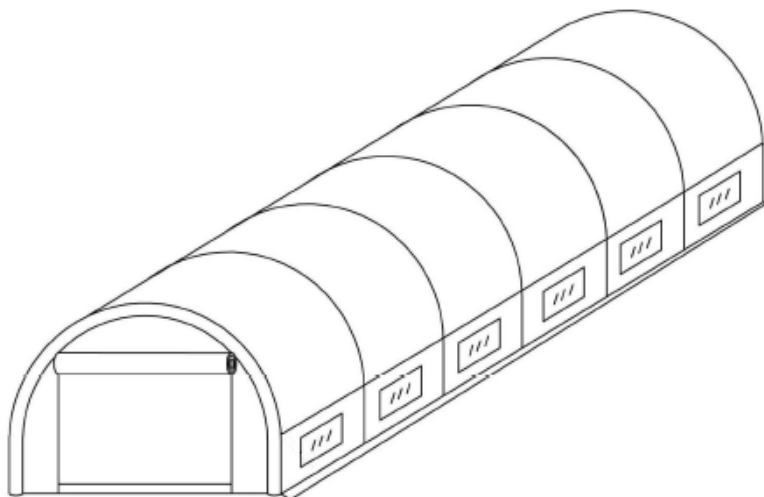


Fase 3 e 4



Passo 5

Per garantire la massima stabilità del Serra, si raccomanda di ricoprire il telo con del terriccio attorno alla base del Serra. Ciò impedisce che il telo si sposti o si sollevi in condizioni di vento e garantisce un migliore ancoraggio della struttura. Assicuratevi che il telo sia ben teso e fissato saldamente al suolo o all'interno della struttura, per evitare qualsiasi rischio di danneggiamento del Serra e per garantirne la sicurezza.

**5. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Alexandru Radoi - Direttore della progettazione della produzione

Descrizione del prodotto: La serra fornisce protezione per le colture dagli elementi e dai parassiti, con una struttura resistente alla corrosione e una copertura in tessuto PE durevole. Ideale per creare un microclima ottimale, è facile da montare e disponibile in varie dimensioni.



Il prodotto	Esempio	Numero di serie	Dimensioni (L×p×a)	Superficie	Densità
Serra	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8 metri quadri	140 gr/ m ²
Serra	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18m ²	140 gr/ m ²
Serra	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24m ²	140 gr/ m ²
Serra	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	Dimensioni: 450x200x225cm	9m ²	140 gr/ m ²

* dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 il numero di lotto, i caratteri 7-12 il numero del prodotto)

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato delle macchine, **Regolamento (CE) n. 1907/2006** del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce l'Agenzia europea per le sostanze chimiche, che modifica la direttiva 1999/45/CE e che abroga il regolamento (CEE) n. 793/93 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 1488/94 della Commissione, nonché la direttiva 76/769/CEE del Consiglio e le direttive 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE e 2000/21/CE, abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione, non mette in pericolo la vita, la salute, sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alla seguente normativa europea:

Regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 dicembre 2006, concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH)

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nome del marchio e del produttore: B&T.I. Co. Ltd.

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 09.01.2025**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2025**

Numero di registrazione: **08/09.01.2025**

Persona autorizzata e firma: Ing. Stroe Marius Catalin

Direttore generale di
SC RURIS IMPEX SRL



Gewächshaus RURIS 600



1. EINLEITUNG	1
2. SICHERHEITSHINWEISE	2
3. TECHNISCHE DATEN	2
4. MONTAGE	3
5. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN	6

1. EINFÜHRUNG

Lieber Kunde!

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zum Kauf eines RURIS-Produkts und für das Vertrauen, das Sie in unser Unternehmen setzen! RURIS ist seit 1993 auf dem Markt und hat sich in dieser Zeit zu einer starken Marke entwickelt, die ihren Ruf durch die Einhaltung ihrer Versprechen, aber auch durch kontinuierliche Investitionen aufgebaut hat, die darauf abzielen, den Kunden mit zuverlässigen, effizienten und qualitativ hochwertigen Lösungen zu helfen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie unser Produkt schätzen und lange Freude an seiner Leistung haben werden. RURIS bietet seinen Kunden nicht nur Maschinen, sondern Komplettlösungen. Ein wichtiges Element der Kundenbeziehung ist die Beratung vor und nach dem Verkauf. RURIS-Kunden steht ein ganzes Netzwerk von Partnergeschäften und Servicestellen zur Verfügung.

Damit Sie Freude an dem von Ihnen gekauften Produkt haben, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Anweisungen befolgen, ist eine lange Nutzungsdauer gewährleistet.

Das Unternehmen RURIS arbeitet kontinuierlich an der Weiterentwicklung seiner Produkte und behält sich daher das Recht vor, unter anderem deren Form, Aussehen und Leistung zu ändern, ohne dazu verpflichtet zu sein, dies im Voraus mitzuteilen.

Nochmals vielen Dank, dass Sie sich für RURIS-Produkte entschieden haben!

Kundeninformationen und Support:

Telefon: 0351.820.105

E-Mail: info@ruris.ro

2. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und befolgen Sie alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in diesem Handbuch.

HINWEIS: Die folgenden Sicherheitsinformationen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab. Lesen Sie das gesamte Benutzerhandbuch.

- Überprüfen Sie das Gewächshaus vor jeder Benutzung sorgfältig auf etwaige Mängel, welche die Sicherheit der Benutzer gefährden können.
- Bei Beschädigungen das Gewächshaus NICHT benutzen.
- Halten Sie den Arbeitsbereich stets frei von Hindernissen.
- Tragen Sie Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie das Gewächshaus nicht für andere Zwecke als die, für die es vorgesehen ist.
- Benutzen Sie das Gewächshaus nicht in der Nähe von Feuerquellen wie Grills, Kerzen oder anderen Gegenständen, die Brände verursachen können.
- Bei starkem Wind das Gewächshaus abbauen oder Verankerungselemente verwenden um Beschädigungen zu vermeiden.
- Hängen Sie keine schweren Gegenstände oder Gegenstände auf, die Druck auf die Struktur des Gewächshauss ausüben könnten.
- Das Gewächshaus sollte nicht unbeaufsichtigt bleiben, wenn Kinder in der Nähe sind.

3. TECHNISCHE DATEN

Größe (L×B×H)	600x300x200cm
Oberfläche	18 m ²
Die	Verzinktes Metallrohr
Rohrdurchmesser	19 mm
Rohrstärke	0,65 mm
Material	PE-Netzgewebefolie
Dichte	140 g/ m ²
Maschenfarbe	Grün
Eintrag	1 Rollltür mit Reißverschluss
Belüftung	12 Fenster mit Moskitonetzen
Nettogewicht	25,3 kg
Verpackungsgröße	122x44x20cm

4. MONTAGE

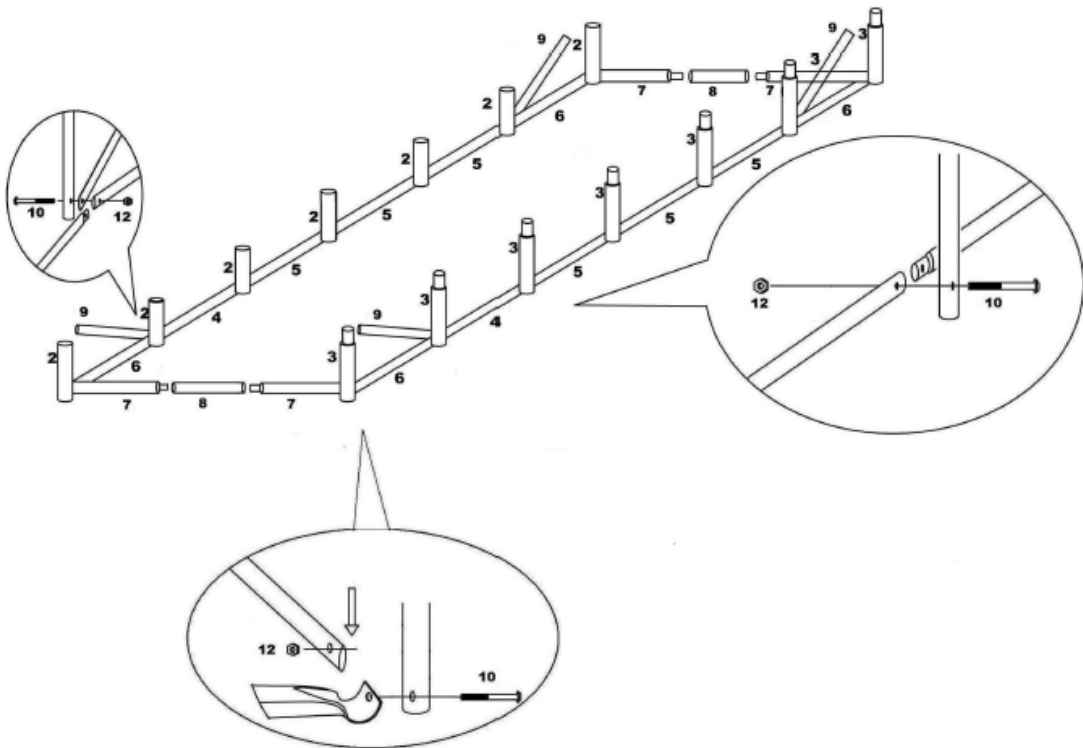
- Stellen Sie sicher, dass das Gewächshaus auf einer ebenen und stabilen Oberfläche steht und vor starkem Wind geschützt ist.
- Überprüfen Sie die Struktur regelmäßig, um Kipp- oder Rutschgefahr zu vermeiden.
- Achten Sie auf die ordnungsgemäße Montage und Beschädigung des Abdeckmaterials.

NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
															
	28PCS	7PCS	7PCS	7PCS	21PCS	14PCS	4PCS	2PCS	4PCS	49PCS	4PCS	53PCS	1PCS	1PCS	1PCS

Bauen Sie das Gewächshaus gemäß der nachstehenden Abbildung zusammen. Verwenden Sie das mitgelieferte Montagematerial.

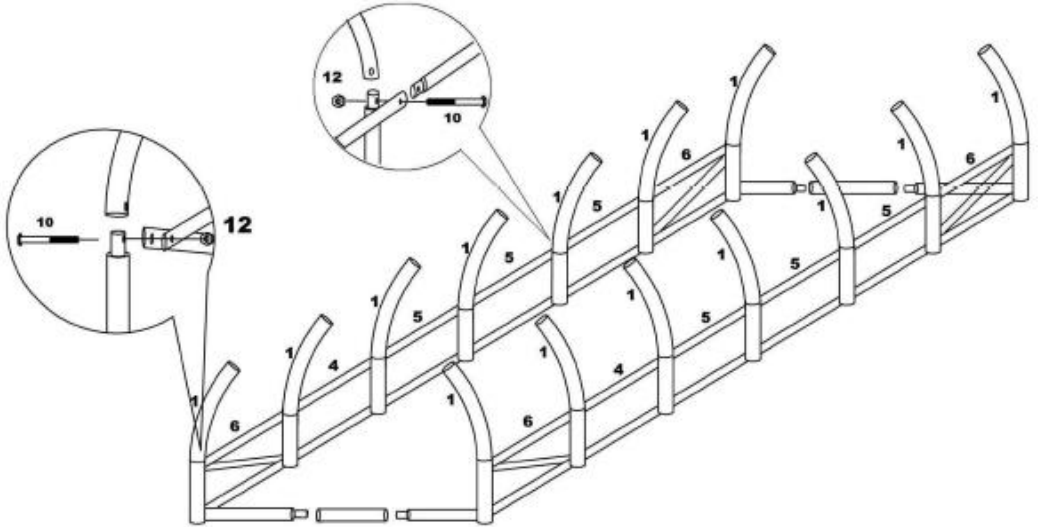
Ziehen Sie die Schrauben bei der Montage noch nicht ganz fest. Sie sollten erst angezogen werden, wenn der Metallrahmen vollständig in seiner endgültigen Position montiert ist.

Schritt 1

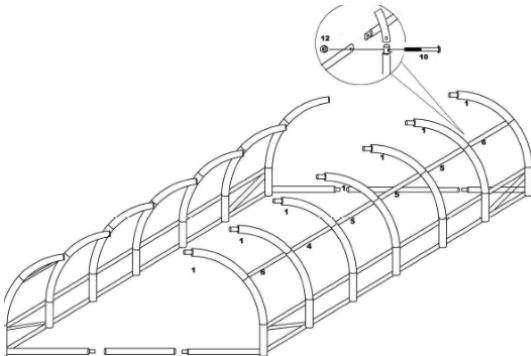


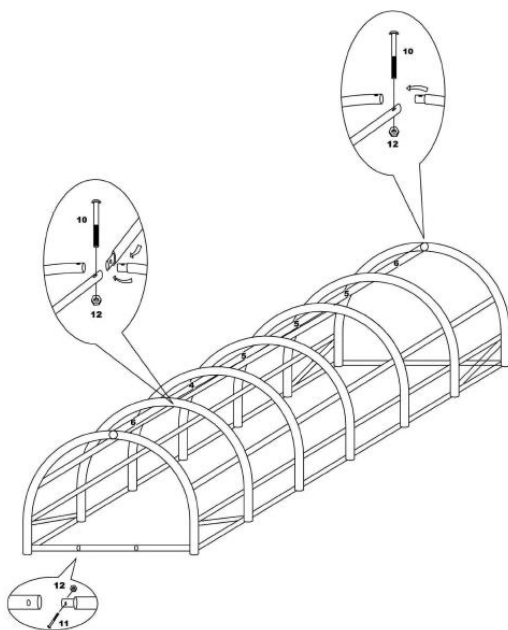
Die Abbildungen dienen ausschließlich zu Informationszwecken, der Lieferant behält sich das Recht vor, strukturelle und funktionelle Änderungen an den in diesem Handbuch dargestellten Geräten vorzunehmen.

Schritt 2



Schritt 3 und 4

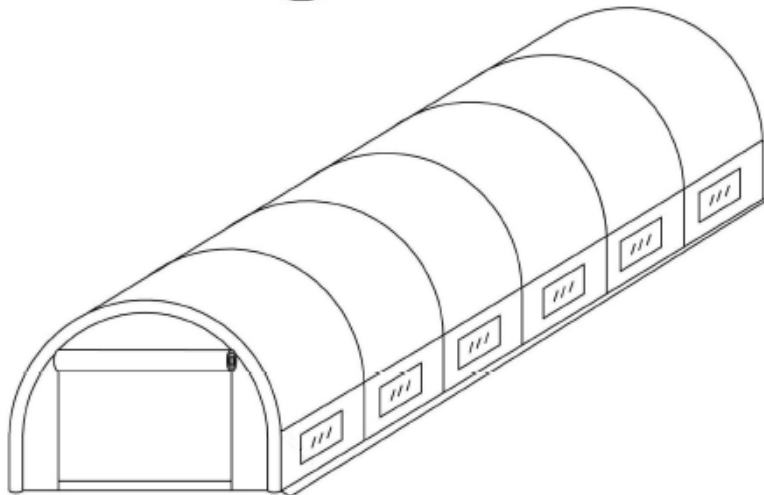




Schritt 5

Um eine maximale Stabilität des Gewächshauss zu gewährleisten, empfiehlt es sich, die Folie rund um den Sockel des Gewächshauss mit Erde zu bedecken. Dies verhindert, dass sich die Folie bei Wind verschiebt oder anhebt und sorgt für eine bessere Verankerung der Struktur.

Stellen Sie sicher, dass die Plane richtig gespannt und sicher am Boden bzw. in der Struktur befestigt ist, um jegliches Risiko einer Beschädigung des Gewächshauss zu vermeiden und seine Sicherheit zu gewährleisten.



5. KONFORMITÄTSERKLÄRUNGEN

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nein. 111, Verwaltungsgebäude, Craiova, Dolj, Rumänien

Ziel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Vertretungsberechtigter: Ing. Stroe Marius Catalin – Geschäftsführer

Autorisierte Person für die technischen Unterlagen: Ing. Alexandru Radoi – Production Design Director

Produktbeschreibung: Das **Gewächshaus** bietet mit seinem korrosionsbeständigen Rahmen und der strapazierfähigen PE-Stoffabdeckung Schutz für die Pflanzen vor Witterungseinflüssen und Schädlingen. Es eignet sich ideal zur Schaffung eines optimalen Mikroklimas, ist einfach aufzubauen und in verschiedenen Größen erhältlich.

Das Produkt	Exemplarisch	Seriennummer	Größe (LxBxH)	Oberfläche	Dichte
Gewächshaus	Ruris 400	AABT00100001RURIS4000A	400x200x200cm	8 m ²	140 g/ m ²
Gewächshaus	Ruris 600	AABT00100001RURIS6000A	600x300x200cm	18 m ²	140 g/ m ²
Gewächshaus	Ruris 800	AABT00100001RURIS8000A	800x300x200cm	24 m ²	140 g/ m ²
Gewächshaus	Ruris UP45	AABT00100001RURISP450A	450x200x225cm	9 m ²	140 g/ m ²

* wobei AA die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres, die Ziffern 5 und 7 die Chargennummer und die Ziffern 7-12 die Produktnummer darstellen)

Wir, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, Hersteller, haben gemäß GD 1029/2008 - über die Bedingungen für das Inverkehrbringen von Maschinen, **Verordnung (EG) Nr. 1907/2006** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH), zur Schaffung der Europäischen Agentur für chemische Stoffe, zur Änderung der Richtlinie 1999/45/EG und zur Aufhebung der Verordnung (EWG) Nr. 793/93 des Rates und der Verordnung (EG) Nr. 1488/94 der Kommission sowie der Richtlinie 76/769/EWG des Rates und der Richtlinien 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/EG und 2000/21/EG die Konformität des Produkts mit den angegebenen Normen zertifiziert und erklären, dass es die wichtigsten Sicherheitsanforderungen erfüllt, Leben, Gesundheit, Arbeitssicherheit und hat keine negativen Auswirkungen auf die Umwelt.

Der Unterzeichnende Stroe Catalin, Vertreter des Herstellers, erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt der folgenden europäischen Verordnung entspricht:

Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. Dezember 2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH)

Weitere verwendete Normen oder Spezifikationen:

- **SR EN ISO 9001** - Qualitätsmanagementsystem
- **SR EN ISO 14001** - Umweltmanagementsystem
- **SR ISO 45001:2018** – Managementsystem für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz.

Marken- und Herstellername: B&T.I. Co. Ltd.

Hinweis: Die technische Dokumentation ist Eigentum des Herstellers.

Hinweis: Diese Erklärung entspricht dem Original.

Gültigkeitsdauer: 10 Jahre ab Zulassungsdatum.

Ort und Datum der Ausstellung: **Craiova, 09.01.2025**

Jahr der Anwendung der CE-Kennzeichnung: **2025**

Registrierungsnummer: **08/09.01.2025**

Bevollmächtigter und Unterschrift:

Ing. Stroe Marius Catalin

Generaldirektor von

SC RURIS IMPEX SRL